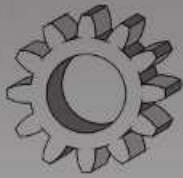


DYSTRYBUTOR

SPEED VARIATORS



**TECHNICAL**

GRZEGORZ TĘGOS

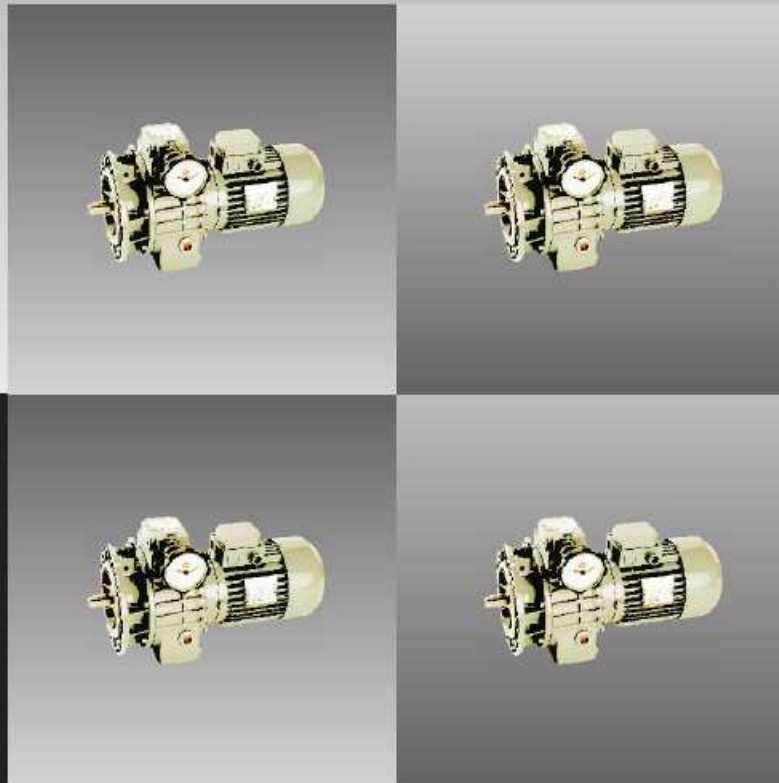
PUJOL MONTAŻ

62-600 Koło, ul. Toruńska 212

tel. 0-63/ 26 16 257 / fax. 0-63/ 26 16 258

[www.technical.pl](http://www.technical.pl)  
[biuro@technical.pl](mailto:biuro@technical.pl)

sklep internetowy  
[www.sklep.technical.pl](http://www.sklep.technical.pl)



**Motowariatory cierne  
ślimakowe**

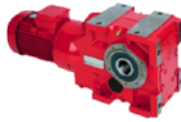
[Http://www.pujol.com](http://www.pujol.com)



**PUJOL MUNTALÀ**

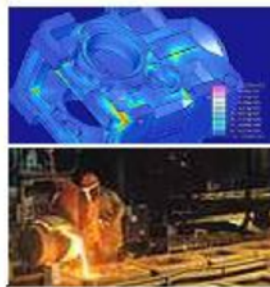


**We are self-sufficient and versatile**



**We research and create our own technology**

**We uphold total quality**



**Production is continuous and efficient**

**[www.pujolmuntala.es](http://www.pujolmuntala.es)**





## CATÁLOGO 238

## KATALOG 238

## CATALOGUE 238

## CATALOGUE 238

VARIADORES,  
MOTO-VARIADORES  
Y MOTO-VARIADORES  
CON REDUCTOR

VERSTELLEINHEITEN,  
VERSTELLEINHEITEN MIT  
MOTOR UND  
VERSTELLEINHEITEN MIT  
MOTOR UND GETRIEBE

VARIATORS, MOTO-VARIATORS  
AND MOTO-VARIATORS  
WITH GEARED UNITS

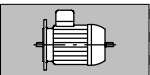
VARIATEURS,  
MOTEUR-VARIATEURS  
ET MOTEUR-VARIATEURS  
AVEC REDUCTEUR

SUMARIO  
INHALTSVERZEICHNIS  
CONTENTS  
SOMMAIRE

PÁGINA  
SEITE  
PAGE  
PAGE

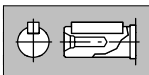
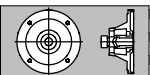
CARACTERÍSTICAS DE LOS VARIADORES SERIE "V"  
TECHNISCHEN ERLÄUTERUNG VERSTELLEINHEITEN SERIE "V"  
CHARACTERISTICS OF THE VARIATORS SERIE "V"  
CARACTERISTIQUES DES VARIATEURS SERIES "V"

0.2



MOTORES  
MOTOREN  
MOTORS  
MOTEURS

0.7

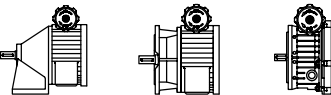


DIMENSIONES ACOPLAMIENTO MOTOR Y EJES LIBRES  
MAßTABELLEN - MOTORFLANSCH UND ANTRIEBSWELLEN  
MOTOR COUPLING DIMENSIONS AND BARE SHAFT ENDS  
DIMENSIONS DE L'ACCOUPEMENT POUR LE MOTEUR ET AXES LIBRES

0.8

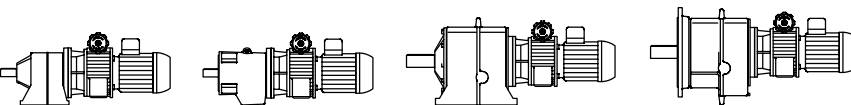
SERIES "VPC-VBC-VBCA": VARIADORES DE DISCOS PLANETARIOS PARA ACOPLAR DIRECTAMENTE A MOTORES CON BRIDA S/NORMA IEC-DIN 42677  
SERIEN "VPC-VBC-VBCA": PLANETENGETRIEBE ZUM DIREKTEN ANBAU EINES FLANSCHMOTORS GEM. IEC NORM DIN 42677  
SERIES "VPC-VBC-VBCA": VARIATORS OF PLANETARY DISKS TO COUPLE DIRECTLY TO MOTORS WITH FLANGE ACCORDING TO IEC-DIN 42677  
SÉRIES "VPC-VBC-VBCA": VARIATEURS A DISQUES PLANÉTAIRES POUR L'ACCOUPEMENT DIRECTAUX MOTEURS A BRIDE SELON NORME IEC-DIN 42677

1.0.1



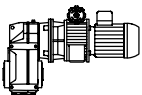
SERIES "MVIPC", "MVIBC", "MVSPC" y "MVSBC": MOTO-VARIADOR CON REDUCTOR DE VELOCIDAD COAXIAL  
SERIEN "MVIPC", "MVIBC", "MVSPC" und "MVSBC": VERSTELLEINHEIT MIT MOTOR UND STIRNRADGETRIEBE  
SERIES "MVIPC", "MVIBC", "MVSPC" and "MVSBC": MOTO-VARIATOR WITH COAXIAL GEARED UNITS  
SÉRIES "MVIPC", "MVIBC", "MVSPC" et "MVSBC": MOTEUR-VARIATEUR AVEC REDUCTEUR DE VITESSE COAXIAUX

2.0.1



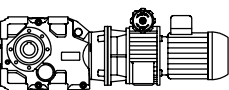
SERIES "MVDXC": MOTO-VARIADOR CON REDUCTOR PENDULAR, DE ENGRANAJES HELICOIDALES  
SERIEN "MVDXC": VERSTELLEINHEIT MIT MOTOR UND FLACHGETRIEBE  
SERIES "MVDXC": MOTO-VARIATOR WITH SHAFT MOUNTED HELICAL GEAR UNIT  
SÉRIES "MVDXC": MOTEUR-VARIATEUR AVEC REDUCTEUR PENDULAIRE A ENGRENAGES HELICOÏDAUX

3.0.1



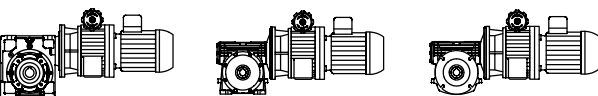
SERIES "MVKXC": MOTO-VARIADOR CON REDUCTOR ORTOGONAL, DE ENGRANAJES HELICOIDALES Y CÓNICO HELICOIDALES  
SERIEN "MVKXC": VERSTELLEINHEIT MIT MOTOR UND KEGELRADGETRIEBE  
SERIES "MVKXC": MOTO-VARIATOR WITH BEVEL HELICAL GEAR UNIT  
SÉRIES "MVKXC": MOTEUR-VARIATEUR AVEC REDUCTEUR ORTHOGONAL, A ENGRENAGES HELICOÏDAUX ET CONIQUES HELICOÏDAUX

4.0.1



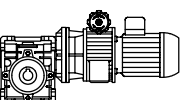
SERIES "MVLXC - MVLPC - MVLBC": MOTO-VARIADOR CON REDUCTOR DE TORNILLO SIN-FIN  
SERIEN "MVLXC - MVLPC - MVLBC": VERSTELLEINHEIT MIT MOTOR UND SCHNECKENGETRIEBE  
SERIES "MVLXC - MVLPC - MVLBC": MOTO-VARIATOR WITH WORM GEARED UNITS  
SÉRIES "MVLXC - MVLPC - MVLBC": MOTEUR-VARIATEUR AVEC REDUCTEUR A VIS SANS-FIN

5.0.1



SERIES "MVLAC": MOTO-VARIADOR CON REDUCTOR DE TORNILLO SIN-FIN (REDUCTOR CON CAJA DE ALUMINIO)  
SERIEN "MVLAC": VERSTELLEINHEIT MIT MOTOR UND SCHNECKENGETRIEBE (GETRIEBE MIT ALUMINIUMGEHÄUSE)  
SERIES "MVLAC": MOTO-VARIATOR WITH WORM GEARED UNITS (GEARED UNITS WITH ALUMINIUM BOX)  
SÉRIES "MVLAC": MOTEUR-VARIATEUR AVEC REDUCTEUR A VIS SANS-FIN (REDUCTEUR AVEC CARTER EN ALUMINIUM)

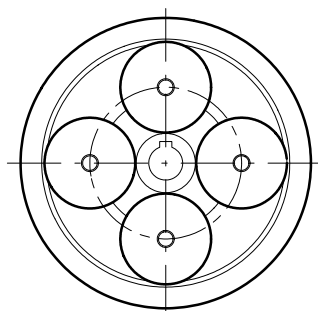
6.0.1





## CARACTERÍSTICAS DE LOS VARIADORES SERIES "V"

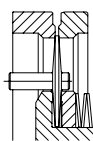
Los variadores series "V" son unos mecanismos planetarios que transmiten la potencia por fricción. La variación de velocidad se obtiene al desplazar radialmente los discos planetarios 1 (ver figuras), obteniéndose la máxima velocidad cuando los ejes de los discos están más cerca del eje del variador y la mínima cuando dichos discos están en la posición más alejada del mismo.



**Velocidad máxima**  
**Maximale Geschwindigkeit**  
**Maximum speed**  
**Vitesse maximale**

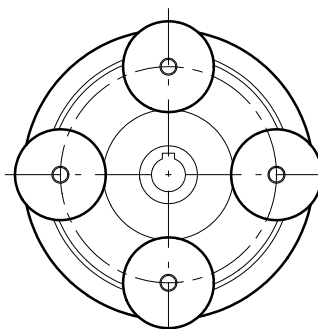
## TECHNISCHE ERLÄUTERUNG DER VERSTELLEINHEITEN SERIEN "V"

Bei den Verstelleinheiten der Serie V handelt es sich um Planetenradgetriebe, die Kraft durch Reibung übertragen. Die Geschwindigkeitsänderung wird durch eine radiale Verschiebung der Planetenräder 1 (siehe Abbildungen) bewirkt. Die Höchstgeschwindigkeit wird erreicht, wenn die Achsen der Planetenräder den geringsten Abstand zur Achse der Verstelleinheit haben, und die Mindestgeschwindigkeit, wenn die Radachsen am weitesten von ihr entfernt sind.



## CHARACTERISTICS OF THE VARIATORS SERIES "V"

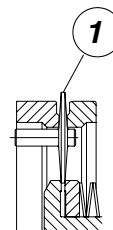
The motor-driven speed variators series "V" are epicyclic mechanisms that transmit power through friction. The variation in speed obtained on displacing the planetary discs 1 (see drawing) radially, the maximum speed being obtained when the disc shaft are closest to the variator shaft, and the minimum when said discs are furthest away from same.



**Velocidad mínima**  
**Minimale Geschwindigkeit**  
**Minimum speed**  
**Vitesse minimale**

## CARACTÉRISTIQUES DES VARIATEURS SÉRIES "V"

Les variateurs séries "V" sont des mécanismes planétaires qui transmettent la puissance par friction. La variation de vitesse s'obtient en déplaçant en sens radial les disques planétaires 1 (voir figures), la vitesse maxi. étant obtenue lorsque les arbres des disques se trouvent le plus près de l'arbre du variateur et la vitesse mini. lorsque lesdits disques sont dans la position la plus éloignée de celui-ci.



La variación se produce siempre de forma silenciosa y sin escalones, con ausencia total de vibraciones y un elevado rendimiento.

Sensibilidad de regulación en todo el campo de variación de 0,5 vueltas/min. Sin variación apreciable de la velocidad de salida seleccionada aunque varíe la carga.

El número máximo de maniobras (marcha-paro) admisibles, depende del tipo de aplicación; por lo general no deberá superar las 10 por minuto.

El sentido de rotación del eje de salida puede ser a derecha o izquierda, según elección.

Nunca debe regularse la velocidad de menos a más con el motor parado pues se produciría un agarrotamiento.

En el sentido de más a menos no hay tal posibilidad.

La temperatura de los variadores a plena carga y en condiciones normales (40 °C) puede llegar a 75 °C.

El calentamiento en vacío es sólo de unos grados menos.

### MATERIALES

Cajas (02, 03, 04, 05, 06, 07 y 08): fundición gris G200 (ISO 185)

Cajas (02A, 03A y 04A): fundición de aluminio a presión

Ejes: acero cementado, templado, 20MnCr5 (UNI 8550)

Organos internos: acero tratado térmicamente 100CR6

Pintados electrostáticamente con polvo Epoxi-Poliéster a 205 °C (espesor mínimo 0,060 mm.). Color gris RAL 7031.

Die Geschwindigkeitsänderung erfolgt stets geräuschlos, stufenlos, völlig vibrationsfrei und mit hohem Wirkungsgrad.

Die Einstellempfindlichkeit beträgt im gesamten Regelbereich 0,5 U/min. Auch bei wechselnder Last lässt sich keine Änderung der gewählten Anfangsgeschwindigkeit feststellen.

Die höchste zulässige Anzahl von Schaltvorgängen (Start/Stopp) hängt von der Art der Anwendung ab; im Allgemeinen sollten 10 Schaltvorgänge pro Minute nicht überschritten werden.

Die Abtriebsachse kann wahlweise nach rechts oder links drehen.

Die Geschwindigkeit darf niemals bei stillstehendem Motor von weniger auf mehr geregelt werden, weil es zu einem Anfressen käme.

Bei einer Regelung von mehr auf weniger besteht diese Gefahr nicht. Die Temperatur der Verstelleinheiten kann bei Volllast und unter normalen Bedingungen (Umgebungstemperatur 40 °C) bis auf 75 °C steigen.

Die Erwärmung im Leerlauf ist nur einige Grad geringer.

### WERKSTOFFE

Gehäuse (02, 03, 04, 05, 06, 07 und 08): Grauguss G200 (ISO 185)

Gehäuse (02A, 03A und 04A): Aluminiumdruckguss

Achsen: zementierter Stahl, getempert, 20MnCr5 (UNI 8550)

Organen (innen): gehärteter Stahl 100CR6

Anstrich: elektrostatisch mit Pulver Epoxy-Polyester bei 205 °C (Mindeststärke 0,060 mm). Farbe: grau RAL 7031.

Variation is always silent and even, with no vibrations whatsoever and with an excellent performance.

Regulation is sensitive across the 0.5 turns/min. variation field. There is no appreciable variation in the selected output speed even if the load varies.

The maximum number of operations (start-stop) permitted will depend on the type of application; generally speaking the limit is 10 per minute.

The direction of rotation of the output shaft may be to the right or to the left, as chosen.

Speed should never be up-regulated with the motor off, since jamming would occur.

This possibility does not exist for down-regulation.

The temperature of the variators at full load, and in normal conditions (40 °C), may reach 75 °C. Vacuum-heating is only a few degrees less.

### MATERIALS

Casings (02, 03, 04, 05, 06, 07 and 08): G200 grey cast iron (ISO 185)

Casings (02A, 03A and 04A): diecast aluminium alloy.

Shaft: case hardened and tempered 20MnCr5 steel (UNI 8550).

Internal components: 100CR6 heat-treated steel.

Epoxy-Polyester powder (minimum thickness 0.060 mm.). Colour, Grey according to RAL 7031.

La variation est toujours silencieuse et sans paliers, il n'y a pas de vibrations et le rendement est élevé.

Sensibilité de réglage dans le champ de variation de 0,5 tours/min. Pas de variation appréciable de la vitesse de sortie même si la charge varie.

Le nombre maximum de manœuvres (marche-arrêt) admissibles dépend du type d'application; en général, il ne devra pas dépasser 10 manœuvres par minute.

Le sens de rotation de l'axe de sortie peut être à droite ou à gauche, au choix.

Ne jamais augmenter la vitesse quand le moteur est éteint car cela produirait un grippement.

Quant à régler en sens inverse, cette possibilité ne se présente pas.

La température des variateurs à pleine charge et dans des conditions normales (40 °C) peut atteindre 75 °C.

L'échauffement à vide n'est que de quelques degrés de moins.

### MATERIAUX

Carcasses (02, 03, 04, 05, 06, 07 et 08): en fonte grise G200 (ISO 185).

Carcasses (02A, 03A et 04A): en alliage d'aluminium coulé sous pression.

Arbres: en acier 20MnCr5 (UNI 8550) cémenté, trempé.

Organes internes: en acier 100CR6 traité thermiquement. Ils sont peints électrostatiquement avec de la peinture en poudre Epoxi-Polyester à 205 °C (épaisseur minimale 0,060 mm.). Couleur grise RAL



## CARACTERÍSTICAS DE LOS VARIADORES SERIES "V"

### VERIFICACIÓN

Perpendicularidad eje-brida de salida DIN 42955.  
Estanqueidad prueba a 1 kg/cm<sup>2</sup>.

### ACOPLAMIENTOS DEL VARIADOR

#### Ejes de entrada y salida:

Diámetros y longitudes s/. DIN 42946.  
Taladro roscado en el extremo: Forma D-DIN 332.

#### Bridas de salida:

Forma A-DIN 42948.

### PRESCRIPCIONES GENERALES DE MONTAJE

Asegurar la posición de los variadores de manera que se asienten sobre superficies completamente planas, que no originen esfuerzos o tensiones, la fijación debe ser sólida a fin de evitar todo tipo de vibraciones. Verificar el correcto sentido de rotación del eje de salida antes de efectuar el montaje de la unidad en la máquina.  
En caso de períodos particularmente prolongados de almacenamiento (más de 6 meses), será conveniente sustituir los retenes ya que podrían haber perdido las características de elasticidad indispensables para un correcto funcionamiento.  
En la medida de lo posible, será conveniente proteger el variador de la intemperie.  
Garantizar un buen enfriamiento del motor mediante adecuado paso de aire desde el lado del ventilador.  
Los órganos fijados en los ejes no deben entrar forzados a mazo o martillo sino suavemente a presión por medio del agujero roscado del extremo del eje, en caso contrario podrían dañarse los rodamientos.  
Recomendamos para los agujeros de los elementos a montar una tolerancia calidad H7.  
Las superficies de contacto deben ser lubricadas a fin de evitar agarrotamientos u oxidaciones.  
En los variadores provistos de tapones para el aceite, quitar el tapón cerrado que se utiliza sólo para efectos de envío, instalando en su lugar el respectivo tapón de desvaporización.  
Controlar a través de la mirilla (cuando exista) que el nivel de lubricante sea el adecuado.  
La puesta en funcionamiento debe efectuarse de modo gradual, evitando la aplicación inmediata de la carga máxima.

## TECHNISCHE ERLÄUTERUNG DER VERSTELLEINHEITEN SERIEN "V"

### ÜBERPRÜFUNG

Rechtwinkligkeit der Welle zum Abtriebsflansch DIN 42955  
Dichtigkeit Test bei 1 Kg./cm<sup>2</sup>

### VERSTELLEINHEITEN-KUPPLUNGEN

#### Antriebs- und Abtriebswellen

Durchmesser und Längen DIN 42946  
Zentrierbohrung am Wellenende Form D-DIN 332

#### Abtriebsflansch:

Form A-DIN 42948

### ALLGEMEINE MONTAGE-ANWEISUNGEN

Sicherstellen, dass die Verstelleinheiten auf völlig ebenen Flächen ohne Kraftaufwendungen oder Spannungen montiert werden. Die sind fest zu fixieren, um alle Vibrationen zu vermeiden. Prüfen sie die Drehrichtung der Ausgangsachse, bevor sie die Einheit auf die Maschine montieren.  
Im Fall besonders langer Lagerzeiten (über 6 Monate) sollten die Dichtungsringe ausgetauscht werden, da sie die für ein korrektes Funktionieren notwendige Elastizität eingebüßt haben könnten. Die Verstelleinheit sollte so gut wie möglich vor Witterungseinflüssen geschützt werden.  
Angemessene Kühlung des Motors durch ausreichenden Luftstrom von der Ventilatorseite her gewährleisten. Die an den Achsen angebrachten Organe dürfen nicht mit einem Fäustel oder Hammer eingetrieben werden, sondern sind mit sanftem Druck durch das Gewindeloch am Ende der Achse einzuführen, da andernfalls die Lager beschädigt werden könnten.  
Für die Löcher der zu montierenden Elemente wird eine Toleranz der Qualität H7 empfohlen.  
Die Kontaktflächen müssen geschmiert werden, um Anfrissen und Oxidationen zu vermeiden.  
Bei Verstelleinheiten mit Ölstopfen ist der nur für den Versand benötigte, geschlossene Stopfen zu entfernen und durch einen entsprechenden Entlüftungstopfen zu ersetzen.  
Durch die Sichtöffnung (falls vorhanden) den ausreichenden Schmiermittelstand prüfen.  
Die Inbetriebnahme muss schrittweise erfolgen. Ein sofortiger Vollastbetrieb ist zu vermeiden.

## CHARACTERISTICS OF THE VARIATORS SERIES "V"

### INSPECTION

Alignment of shaft to output flange DIN 42955.  
Shaft seal tightness Test at 1 kg/cm<sup>2</sup>.

### VARIATOR COUPLING

#### Input and output shaft:

Diameter and length s/. DIN 42946.  
Threaded hole at the shaft end: D-DIN 332 form.

#### Output flanges:

A-DIN 42948 form.

### GENERAL ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Place the variators on totally flat surfaces, free of stress or strain. Fix securely to avoid any kind of vibrations.  
Check that the direction of rotation of the output shaft is correct before fitting the unit onto the machine.  
If the unit is to be stored for a particularly long period of time (over 6 months), it is a good idea to change the retainers since they may have lost the elasticity characteristics which are indispensable for the unit to work properly.  
As far as possible protect the variator from adverse outdoor conditions.  
Make sure there is an adequate flow of air on the ventilator side to guarantee the proper cooling of the engine.  
The elements attached to the shafts should never be forced or hammered in, but snapped into place using the threaded hole on the end of the shaft, otherwise the ball bearings could be damaged.  
We recommend an H7-quality tolerance for the holes on the elements that are to be assembled. Contact surfaces should be oiled to prevent jamming or rusting.  
In variators fitted with oil caps, remove the closed cap which is only used for the purpose of transport, and replace it with the respective devaporation cap.  
Use the peephole (if there is one) to check that oil level is correct.  
Carry out the start-up gradually, and avoid applying the maximum load immediately.

## CARACTÉRISTIQUES DES VARIATEURS SÉRIES "V"

### CONTRÔLE

Perpendicularité axe-bride de sortie DIN 42955.  
Étanchéité essais à 1 kg/cm<sup>2</sup>.

### ACCOUPLLEMENTS DU VARIATEUR

#### Axes d'entrée et de sortie:

Diamètres et longueurs selon DIN 42946.  
Trou fileté à l'extrémité: Forme D-DIN 332.

#### Brides de sortie:

Forme A-DIN 42948.

### PRESCRIPTIONS GÉNÉRALES DE MONTAGE

Assurer la position des variateurs de sorte à les poser sur des surfaces absolument planes, qui n'entraînent ni effort ni tension. Prévoir une fixation solide pour éviter les vibrations.  
Vérifier le sens de rotation de l'axe de sortie avant de monter l'unité sur la machine. En cas de stockage prolongé (plus de 6 mois), nous conseillons de changer les butées qui auront probablement perdu la souplesse nécessaire à un bon fonctionnement.  
Dans la mesure du possible, il conviendra de protéger le variateur des intempéries.  
Veiller au bon refroidissement du moteur en assurant le passage de l'air venant du côté du ventilateur. Les organes fixés sur les axes doivent entrer en douceur, sans forcer ni frapper au marteau ou au marteau, sur simple pression par le trou fileté de l'extrémité de l'axe, faute de quoi les roulements pourraient s'endommager. Pour les trous des éléments à monter, nous recommandons une tolérance qualité H7. Les surfaces de contact doivent être lubrifiées afin d'éviter tout grippement ou oxydation.  
Sur les variateurs munis de bouchons d'huile, enlever le bouchon fermé qui ne sert qu'à l'admission et le remplacer par un bouchon de dévaporation.  
Contrôler le voyant (quand il y en a) pour s'assurer que le niveau de lubrifiant soit correct.  
La mise en marche se fera progressivement, en évitant d'appliquer immédiatement la charge maximale.



## LUBRICACIÓN

### Tipos 02A, 03A y 04A

Se suministran con engrase permanente por lo que no es necesario para su mantenimiento efectuar ningún cambio de aceite.

**La cantidad de lubricante que lleva incorporado el variador está prevista para la posición de montaje B5. En caso de montaje en una posición diferente, hay que añadir la posible diferencia según tabla 1;** para ello en los tipos **02A, 03A y 04A** será necesario quitar la tapeta rectangular par introducir el lubricante.

En caso de pérdida de lubricante, una vez reparada la avería, llenar de nuevo el variador con el tipo de aceite indicado en la placa de características. En caso de no disponer de este tipo de aceite, ver tabla 2 (tipos de aceites recomendados).

### Tipos 02, 03, 04, 05, 06, 07 y 08

Vaciar el lubricante a las 500 horas de trabajo y volver a llenar el cárter hasta el nivel.

Una vez efectuado el periodo de rodaje, controlar el estado del lubricante transcurridas 5000 horas de trabajo y sustituirlo cuando sea necesario.

## SCHMIERUNG

### Typen 02A, 03A und 04A

Diese Typen werden mit Dauerschmierung ausgeliefert, deshalb erfordert ihre Instandhaltung keinen Ölwechsel.

Die Schmiermittelmenge in der Verstelleinheit ist auf die Montageposition B5 abgestimmt. Bei Montage in einer anderen Position ist der Mengenunterschied gegebenenfalls gemäß Tabelle 1 auszugleichen. Zum Einfüllen des Schmiermittels muss bei den Typen **02A, 03A und 04A** zunächst der rechteckige Stopfen entfernt werden.

Bei einem Schmiermittelverlust ist nach der Reparatur die Verstelleinheit erneut mit dem auf dem Leistungsschild angegebenen Schmiermittel zu befüllen. Sollte dieser Öltyp nicht zur Verfügung stehen, konsultieren Sie Tabelle 2 (empfohlene Öltypen).

### Typen 02, 03, 04, 05, 06, 07 und 08

Nach 500 Betriebsstunden das Schmieröl entleeren und das Gehäuse bis zum Ölspiegel wieder auffüllen.

Nach der Einlaufzeit, den Zustand des Öls nach 5000 Betriebsstunden überprüfen und, wenn nötig, auswechseln.

## LUBRICATION

### Types 02A, 03A, and 04A

These units are supplied with permanent oil, whereby no oil-change is required for maintenance purposes.

The amount of oil supplied in the variator is calculated for assembly positions **B3** and **B5**. If assembling in a different position, the possible difference should be added using table 1. Thus, for types **02A, 03A and 04A**, remove the rectangular cover first to apply the oil.

In the event of oil leakage, after repairing the fault refill the variator with the type of oil indicated on the plate which describes the characteristics. If this type of oil is not available, see table 2 (recommended types of oil).

### Types 02, 03, 04, 05, 06, 07 and 08

After 500 hours of service empty the lubricant and refill the box up to the level. Once the running-in period is over, monitor the status of the lubricant after 5000 hours of work and replace when necessary.

## LUBRIFICATION

### Types 02A, 02, 03A et 04A

Ils sont fournis avec un graissage permanent de sorte qu'il est inutile de changer l'huile.

La quantité de lubrifiant incorporée au variateur est prévue pour les positions de montage **B3** et **B5**. Pour des positions différentes, ajouter la différence indiquée sur le tableau 1; sur les types **02A, 03A et 04A**, il faudra enlever le cache rectangulaire pour verser le lubrifiant.

En cas de fuite de lubrifiant, après réparation, remplir de nouveau le variateur avec le type d'huile indiqué sur la plaque des caractéristiques. À défaut de l'huile indiquée, consulter le tableau 2 (huiles recommandées).

### Types 02, 03, 04, 05, 06, 07 et 08

Au bout de 500 heures de travail, vidanger, puis remplir le carter jusqu'au niveau.

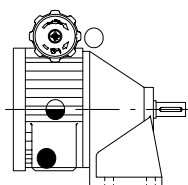
Après le rodage, contrôler l'état du lubrifiant au bout de 5000 heures de travail et le remplacer si nécessaire.

## POSICIONES DE MONTAJE DE LOS VARIADORES SERIES "V"

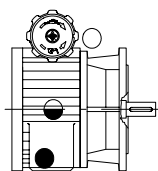
## BAUFORMEN VERSTELLEINHEITEN SERIEN "V"

## ASSEMBLY POSITIONS OF THE VARIATORS SERIES "V"

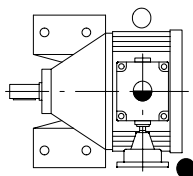
## POSITIONS DE MONTAGE DES VARIATEURS SÉRIES "V"



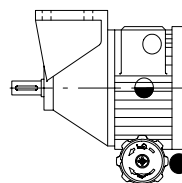
B3



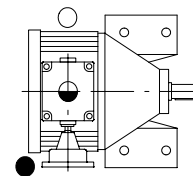
B5



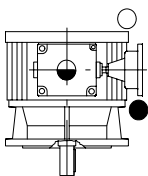
B6



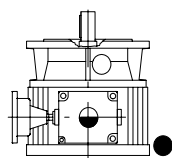
B8



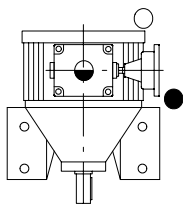
B7



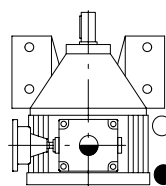
V1



V3



V5



V6

- |           |              |         |         |
|-----------|--------------|---------|---------|
| ○ Llenado | Füllstopfen  | Filling | Plein   |
| ● Nivel   | Ölstand      | Level   | Niveau  |
| ● Vaciado | Ablasstopfen | Drain   | Vidange |



**Tabla 1 (capacidad aproximada de aceite en litros, según el tipo y la posición de trabajo del variador)**  
**Tabelle 1 (Schmieröl-Füllmenge (in Litern), je nach Bauform und Einbaulage des veränderbaren)**  
**Table 1 (approximate oil capacity in litres, depending on variator type and its working position)**  
**Tableau 1 (contenance approximative d'huile en litres, selon le type et la position de travail du variateur)**

Tipo Typ Type Type	Posición de trabajo Einbaulage Working position Position de travail								
	B3	B5	B6	B7	B8	V1	V5	V3	V6
02A	-	0.1	-	-	-	0.25	-	0.1	-
03A	-	0.13	-	-	-	0.4	-	0.13	-
04A	-	0.33	-	-	-	0.75	-	0.33	-
02	0.12	0.12	0.12	0.12	0.12	0.26	0.26	0.13	0.13
03	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.75	0.75	0.2	0.2
04	0.42	0.42	0.42	0.42	0.42	1.7	1.7	0.45	0.45
05	0.8	0.8	0.8	0.8	0.8	2.6	2.6	-	-
06	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	5.5	5.5	-	-
07	1.1	1.1	1.1	1.1	1.1	5.5	5.5	2.1	2.1
08	2.7	2.7	2.7	2.7	2.7	9	9	-	-

**Tabla 2 (tipos de aceites recomendados)**  
**Tabelle 2 (Empfohlene Ölarten)**  
**Table 2 (types of oil recommended)**  
**Tableau 2 (huiles recommandées)**

<b>IP</b>	IP DEXRON FLUID
<b>AGIP</b>	A.T.F. DEXTRON
<b>BP</b>	BP AUTRAN DX
<b>CHEVRON</b>	AUTOMATIC TRANSMISSION FLUID (DEXTRON)
<b>ESSO</b>	AUTOMATIC TRANSMISSION FLUID (DEXTRON)
<b>FINA</b>	A.T.F. DEXTRON
<b>MOBIL</b>	A.T.F. 220
<b>SHELL</b>	A.T.F. DEXTRON III



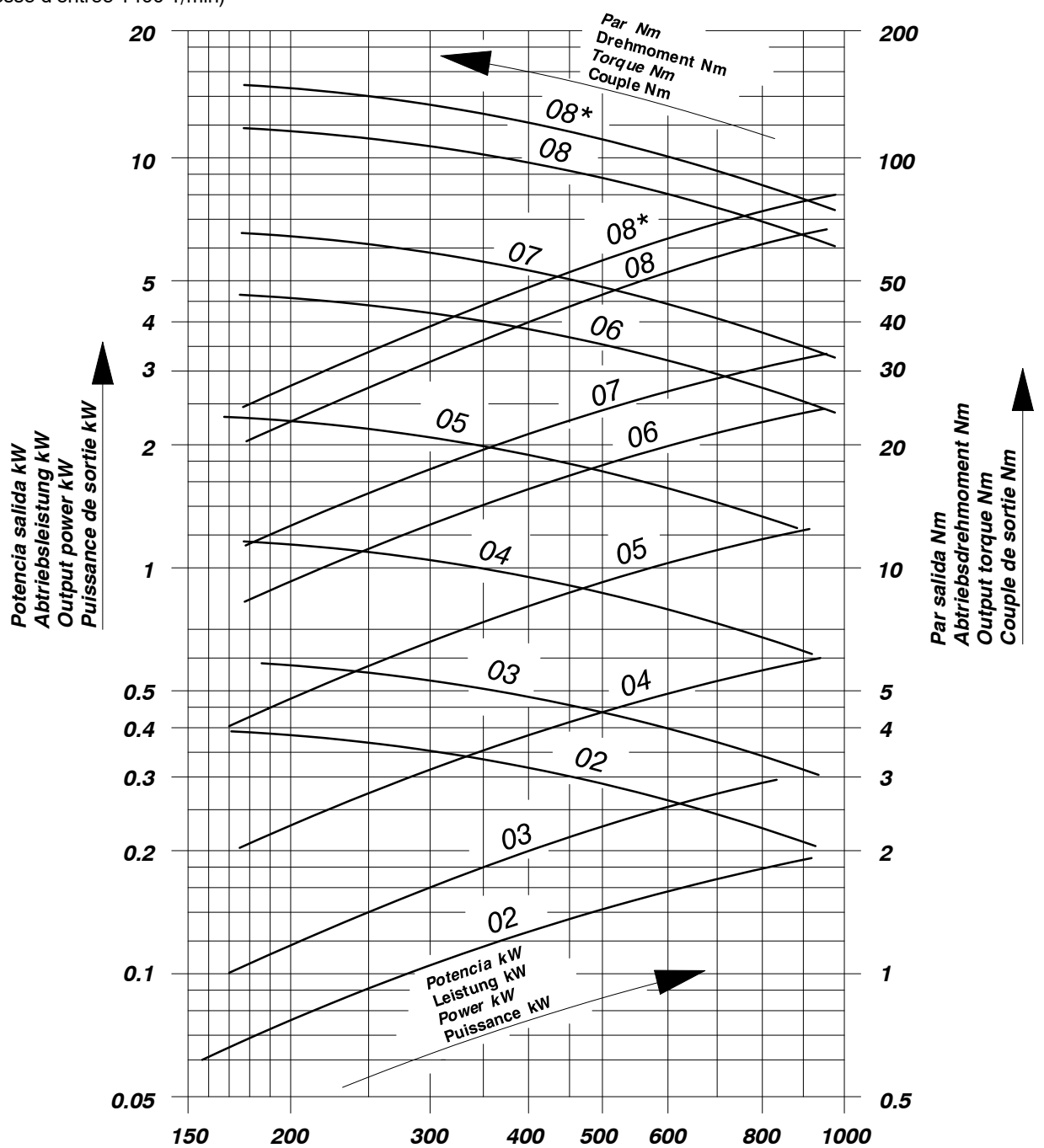
**GRÁFICO DE  
POTENCIAS PARA  
SELECCIÓN DEL  
VARIADOR**

**LEISTUNGSGRAFIK  
FÜR DIE AUSWAHL  
DER  
VERSTELLEINHEIT**

**POWER GRAPH  
FOR SELECTION OF  
THE VARIATOR**

**GRAPHIQUE DE  
PUISSANCES POUR  
SELECTION DU  
VARIATEUR**

(Velocidad de entrada 1400 1/min)  
(Antriebsdrehzahl 1400 1/min)  
(Input speed 1400 1/min)  
(Vitesse d'entrée 1400 1/min)



Velocidad salida 1/min  
Nennabtriebsdrehzahl 1/min  
Output speed 1/min  
Vitesse de sortie 1/min

\* Para potencia de entrada de 9.2 kW  
\* Für eine Eingangsleistung von 9.2 kW  
\* Input power 9.2 kW  
\* Pour puissance d'entrée de 9.2 kW





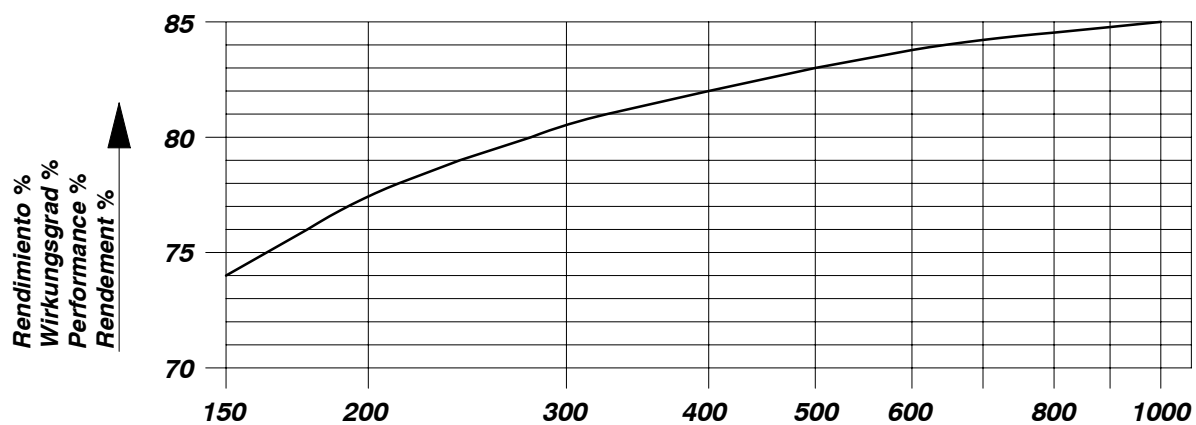
**GRÁFICO DE  
RENDIMIENTOS**

**GRAFIK  
WIRKUNGSRADE**

**PERFORMANCE  
GRAPH**

**GRAPHIQUE DE  
RENDEMENTS**

*(Velocidad de entrada 1400 1/min y a plena carga)*  
*(Eingangsgeschwindigkeit 1400 1/min bei Volllast)*  
*(Input speed 1400 1/min and under full load)*  
*(Vitesse d'entrée 1400 1/min et à pleine charge)*



**Velocidad salida 1/min**  
**Nennabtriebsdrehzahl 1/min**  
**Output speed 1/min**  
**Vitesse de sortie 1/min**



## CARACTERÍSTICAS MOTORES

### Construcción

Cerrada y ventilación exterior.

### Rotor y eje

Equilibrados dinámicamente y montados sobre rodamientos radiales de bolas.

### Velocidades del motor

La velocidad del motor depende del número de polos, cifra que está indicada en penúltimo lugar en la denominación del moto-reductor.

### Para 50 Hz.

2 polos = 3000 1/min en vacío aprox.

4 polos = 1500 1/min en vacío aprox.

6 polos = 1000 1/min en vacío aprox.

8 polos = 750 1/min en vacío aprox.

Las velocidades reales son algo inferiores.

### Motores de polos conmutables

Bajo demanda, todos los moto-reductores de este catálogo pueden ser entregados con motores de polos conmutables, para dos o tres velocidades. Contrariamente a los motores normales, los motores con polos conmutables se suministran para una sola tensión nominal de 220, 380 ó 660 V. Dicha tensión deberá indicarse en el pedido.

### Motores con freno

Los moto-reductores pueden ser suministrados con motor de freno monodisco incorporado. El freno abrevia los recorridos muertos y el tiempo de parada; el frenado se produce instantáneamente al desconectar la corriente eléctrica; al conectarla, el freno se retira electromagnéticamente.

### Clase de protección del motor

La protección de los motores es de la clase IP-55, lo cual significa:

- Protección contra depósitos de polvo perjudiciales. La penetración de polvo no está completamente impedida, pero el polvo no debe penetrar en tales cantidades que influya en la forma de trabajo de los elementos de funcionamiento.

- Protección completa contra contacto.

- Protección contra chorro de agua, procedente de un inyector, que vaya dirigido desde todas las direcciones contra la máquina; no debe tener efecto perjudicial.

### Aislamientos especiales

Los motores pueden suministrarse con aislamientos especiales contra humedad, atmósferas ácidas, clima tropical, explosión, etc.

## MOTORDATEN

### Bauform

Geschlossen und mit Außenbelüftung

### Rotor und Welle

Dynamisch ausgewuchtet und auf radiale Kugellager montiert

### Motordrehzahl

Die Motordrehzahl hängt von der Polzahl ab. Diese ist als vorletzte Zahl bei der Typenbezeichnung des Getriebemotors angegeben.

### Bei 50 Hz.

2-polig ca. 3000 1/min

4-polig ca. 1500 1/min

6-polig ca. 1000 1/min

8-polig ca. 750 1/min

Die tatsächliche Drehzahl ist etwas geringer.

### Polumschaltbare Motoren

Alle Getriebemotoren können mit polumschaltbaren Motoren für 2 oder 3 Drehzahlen geliefert werden. Wir beraten Sie gern auf Anfrage. Im Gegensatz zu den normalen Motoren werden die polumschaltbare Motoren nur in 220 V., 380 V. od. 660 V. geliefert. Die entsprechende Spannung muss in der Bestellung angegeben werden.

### Bremsmotoren

Die Getriebemotoren können mit eingebauter Bremse geliefert werden. Die Bremse verkürzt die Auslaufzeit. Sie bremst durch Federdruck beim Ausschalten und löst sich elektromagnetisch beim Wiedereinschalten.

### Schutzart der Motoren

Die Motoren sind in Schutzart IP-55 ausgelegt, d.h.:

- Schutz gegen schädlichen Staub. Der Schutz ist nicht vollkommen, doch sollten die eindringenden Staubmengen den Motor nicht schädigen.

- Kontaktschutz - Schutz gegen Spritzwasser.

### Sonderschutzarten

Auf Wunsch können die Motoren gegen Feuchtigkeit, säurehaltige Umgebung, Tropenklima usw. od. als Explosionsgeschützt geliefert werden.

## MOTOR CHARACTERISTICS

### Construction

Totally enclosed with external fan

### Rotor and shaft

Dynamically balanced rotor and shaft, running on radial ball bearings

### Motor Speeds

The speed of the motor depends on the number of poles, this number being indicated in the penultimate place on the geared motor designation.

### For 50 cycles

2 poles = approx. 3000 1/min

(Synchronous speed)

4 poles = approx. 1500 1/min

(Synchronous speed)

6 poles = approx. 1000 1/min

(Synchronous speed)

8 poles = approx. 750 1/min

(Synchronous speed)

### Pole change motors

All the geared motors shown in this catalogue, can be supplied with two or three speed, pole change motors. The selection of the geared motor, being determined by our factory, on request.

Unlike single speed geared motors, with pole change motors multi-voltage motors are not available (In general 220 or 380 V.). Alternative voltage to be specified when ordering.

### Brake motors

The geared motors can be supplied with disc type brake motors, mounted at the motor rear. The brake provides fast stop and shortens the corresponding operational time.

The brakes are of the electro-magnetic type, where on disconnecting the electrical supply, pressure is applied by means of springs and released, with the return of the electrical supply.

### Motor protection

In general the degree of protection is IP55, which means:

1st numeral - Complete protection against contact with live or moving parts inside the enclosure.

Protection against harmful deposits of dust. The ingress of dust is not totally prevented, but dust cannot enter in an amount sufficient to interfere with satisfactory operation of the machine

2nd numeral - Water projected by a nozzle against the motor from any direction shall have no harmful effect.

### Increased protection

The geared motors can be supplied with increased protection, such as, tropicalisation, anti-condensation heaters, explosion proof enclosures etc.

## CARACTERISTIQUES MOTEURS

### Construction

Fermée et ventilation extérieure

### Rotor et axe

Equilibrés dynamiquement et montés sur roulements radiaux à bille.

### Vitesses du moteur

La vitesse du moteur dépend du nombre de pôles, chiffre qui est indiqué en avant-dernière position dans la dénomination du moto-réducteur.

### Pour 50 Hertz

2 pôles = 3.000 1/min approx. à vide

4 pôles = 1.500 1/min approx. à vide

6 pôles = 1.000 1/min approx. à vide

8 pôles = 750 1/min approx. à vide

Les vitesses réelles sont légèrement inférieures.

### Moteurs à pôles commutables

Tous les moto-réducteurs de ce catalogue peuvent être livrés avec des moteurs à pôles commutables, pour deux ou trois vitesses. Le choix du moto-réducteur se fait en usine sur demande.

Contrairement aux moto-réducteurs normaux, les moto-réducteurs à pôles commutables sont livrés seulement pour une tension de 220 ou 380 V. à indiquer dans la commande.

### Moteurs avec frein

Les moto-réducteurs peuvent être livrés avec un moteur à frein mono-disque incorporé. Le frein raccourcit les trajets morts et les délais correspondants; le freinage s'obtient par pression des ressorts lors de la déconnexion du courant électrique; lorsqu'il est rétabli, le frein se retire par action électro-magnétique.

### Type de protection du moteur

La protection du moteur est du type IP-55 ce qui signifie:

- Protection contre les dépôts de poussière préjudiciables. La pénétration de poussières n'est pas entièrement éliminée mais la poussière ne doit pas pénétrer en quantités qui pourraient avoir une incidence sur la manière de travailler des éléments en marche.

- Protection complète contre contact.

- Étanche au jet d'eau d'une lance dirigé de toutes les directions vers la machine; ne doit causer aucun dommage.

### Isolements spéciaux

Les moto-réducteurs peuvent être livrés avec des isolements spéciaux contre l'humidité, les ambiances acides, les climats tropicaux, les explosions, etc.



## CARACTERÍSTICAS MOTORES

### Tensiones de red

Los datos de este catálogo valen para corriente trifásica desde 220 hasta 660 V. Para tensiones menores de 220 V. o mayores de 660 V. sirvanse consultar. La potencia nominal está enteramente disponible aún cuando la tensión nominal varíe  $\pm 5\%$ . Los motores normales están contruidos para ser conectados a dos tensiones nominales que estén en una relación 1:1,73. En triángulo para la tensión baja, por ejemplo: 220 V. En estrella para la tensión alta, por ejemplo: 380 V. Para tensiones nominales que no estén en la relación 1:1,73 entre sí (por ejemplo: 220/440 V., 380/500 V.) pueden suministrarse ejecuciones especiales, pudiendo variar en este caso el tamaño de la caja de conexiones. Esquema de conexión bajo demanda.

### Frecuencias de red

Los datos de potencia nominal, r.p.m. de salida y corrientes nominales se refieren a 50 Hz. Para frecuencias distintas, las velocidades y potencias varían.

### Clases de arranque

Los moto-reductores son apropiados para arranque directo. En caso de arranque muy pesado sirvanse consultar. Para arranque en estrella-triángulo ha de preverse el bobinado del motor en triángulo para la tensión de red. Por ello se ruega indicar claramente en el pedido la tensión nominal de trabajo.

### Condiciones normales para servicio continuo

Temperatura ambiente de trabajo de hasta  $+40^\circ\text{C}$  y una altitud de hasta 1.000 m. sobre el nivel del mar. Para temperaturas de refrigeración más altas o alturas de emplazamiento superiores a los 1.000 m. sobre el nivel del mar, se reduce la potencia nominal del motor (DIN-VDE 0530).

### Vibraciones s/. DIN-ISO 2373

#### Segundo extremo del eje del motor

Todos los moto-reductores pueden ser entregados con un extremo libre del eje del motor, que sobresale de la parte posterior del mismo. Se puede obtener de este eje la mitad de la potencia indicada en la placa del moto-reductor; se ruega indicar en el pedido el uso previsto para este eje. La caja de conexión de los motores pueden girar cada  $90^\circ$  en caso de que la brida tenga 4 agujeros y cada  $45^\circ$  en caso de que tenga 8.

Para todos los datos y características concernientes a los reductores de velocidad "PUJOL", ver catálogo: **800**

## MOTORDATEN

### Spannungen

Der Katalog legt Spannungen von 220 bis 660 V. zugrunde. Niedrigere Spannungen auf Anfrage. Die Nennleistung wird auch erbracht, wenn die Spannung um  $\pm 5\%$  abweicht. Der normale Motor kann an zwei Spannungen im Verhältnis 1/1,73 angeschlossen werden, z. B.: D 220 V., Y 380 V. Motoren mit einem abweichenden Spannungsverhältnis (z. B. 220/440 V. oder 380/500 V.) können mit Sonderwicklung geliefert werden. In diesem Fall können die Abmessungen des Klemmkastens abweichen. Schaltplan wird auf Anfrage geliefert.

### Frequenzen

Daten wie Nennleistung, Abtriebsdrehzahl und Nennspannung beziehen sich auf 50 Hz. Bei anderen Frequenzen ändern sich die Leistung und die Drehzahl entsprechend.

### Belastung der Motoren

Die Getriebemotoren sind für normale Anläufe geeignet. Im Falle eines Schweranlaufbetriebes bitten wir um entsprechende Anfrage. Bei Y- und D -Anlauf muss die Motorwicklung für Dreieckspannung ausgelegt sein. Auch in diesem Fall bitte die Sonderwicklung extra im Auftrag angeben.

### Umgebungstemperatur

Umgebungstemperatur  $< 40^\circ\text{C}$ . Höhenlage  $< 1000$  m. NN. Bei höherer Kühltemperatur und bei einer größeren Höhe als 1000 m. NN wird die Motorleistung niedriger (DIN-VDE 0530).

### Vibrationen gem. DIN-ISO 2373 Zweites

#### Motor- Wellenende

Alle Getriebemotoren können mit einem zweiten Motorwellenende geliefert werden, das an der Rückseite des Motors herausragt. Diese Welle kann bis zur halben Motorleistung beansprucht werden. Bitte geben Sie die Anwendung dieser Welle bei der Bestellung ein. Der Motorklemmkasten kann jeweils um  $90^\circ$  gedreht werden, falls der Flansch 4 Bohrungen aufweist, und jeweils um  $45^\circ$ , falls er 8 Bohrungen hat.

Für alle Daten und Eigenschaften, die die Getriebe "PUJOL" betreffen, siehe Katalog: **800**

## MOTOR CHARACTERISTICS

### Voltages

Information provided in this catalogue is for three phase supplies, in the range 220-660 V. For voltages below 220 V. or above 660 V. please refer to our factory. The geared motors are capable of supplying rated output at nominal rated speed with voltage fluctuations of  $\pm 5\%$ . The geared motors normally supplied are suitable for operation on either of two nominal voltages in the ratio of 1/1.73. - Delta connection for low voltage, ie 220 V. - Star connection for high voltage, ie 380 V. For voltages not falling in the ratio of 1/1.73 (ie 220/440 V.; 380/500 V.), motors can be supplied in special circumstances. Larger connection box sizes and details of connections are available on request.

### Frequencies

The information provided for rated power, output r.p.m. and nominal current are for 50 cycles; for different frequencies, the speeds and powers vary.

### Types of Starting

The geared motors are suitable for direct on line starting. In the case of starting under a very heavy load, please refer to our factory. For star/delta starting, the motors winding connection in delta must be foreseen. Therefore correct motor winding voltages must be specified when ordering.

### Normal conditions for continuous service

Ambient temperature of up to  $40^\circ\text{C}$ . with an altitude no greater than 1000 m. above sea level. For higher or lower temperatures at heights in excess of 1000 m. above sea level, the power of the motor is reduced (DIN-VDE 0530).

### Vibration DIN-ISO 2373

#### Motor double shaft

All the motors can be supplied with a rear end shaft, which will run at the same speed and direction as the input shaft. From this shaft, half the rated power indicated on the motor legend plate can be obtained. Please indicate when ordering the anticipated use of this shaft. The axial position of the motor connection box can be determined by the number of holes in the flange, ie 4 holes representing  $90^\circ$  and 8 holes  $45^\circ$ .

For all the information and characteristics concerning the "PUJOL" speed reducers, see catalogue: **800**

## CARACTERISTIQUES MOTEURS

### Tensions de réseau

Les renseignements de ce catalogue sont valables pour du courant triphasé de 220 à 660 V. Pour des tensions inférieures à 220V.. ou supérieures à 660 V., nous consulter. La puissance nominale est entièrement disponible même quand la tension nominale varie de  $\pm 5\%$ . Les moto-réducteurs normaux sont prévus pour être connectés à deux tensions nominales qui soient dans un rapport de 1:1,73. En triangle pour la tension la plus basse, par exemple: 220 V. En étoile pour la tension la plus haute, par exemple: 380 V. Pour les tensions nominales qui ne sont pas dans un rapport de 1:1,73 entre elles (par exemple: 220/440 V.; 380/500 V.) ils peuvent être livrés en modèles spéciaux. Les dimensions du plus grand boîtier de connexion possible et le schéma de branchement sont remis sur demande.

### Fréquences du réseau

Les renseignements concernant la puissance nominale, les t.p.m. de sortie et les courants nominaux se réfèrent à 50 Hertz. Pour des fréquences différentes, les vitesses et puissances varient.

### Types de démarrage

Les moto-réducteurs sont prévus pour fonctionner en démarrage direct. Pour les démarrages difficiles, nous consulter. Pour le démarrage en étoile-triangle, le bobinage du moteur doit être prévu en triangle pour la tension du réseau. Pour cette raison, nous indiquer clairement dans la commande la tension du réseau.

### Conditions normales pour un service continu

Température ambiante de travail jusqu'à  $40^\circ\text{C}$  et altitude jusqu'à 1000 m. au-dessus du niveau de la mer. Pour des températures plus élevées ou des altitudes supérieures à 1000 m. au-dessus du niveau de la mer, la puissance nominale du moteur (DIN-VDE 0530) diminue.

### Vibrations s/. DIN-ISO 2373

#### Deuxième bout d'arbre moteur

Tous les moto-réducteurs peuvent être livrés avec un second bout d'arbre moteur qui possède la même vitesse que celui-ci et le même sens de rotation que l'axe d'entrée du moto-réducteur. On peut obtenir de cet axe la moitié de la puissance indiquée sur la plaque du moto-réducteur; indiquer dans la commande l'utilisation prévue pour le second axe du moteur. Les boîtes à bornes des moteurs peuvent se tourner tous les  $90^\circ$  si la bride comporte 4 trous et tous les  $45^\circ$  si elle en comporte 8.

Pour toutes les données et caractéristiques concernant les réducteurs de vitesse "PUJOL", voir catalogue: **800**



**POTENCIAS Y FORMAS DE ACOPLAMIENTO DE LOS MOTORES TRIFÁSICOS**

**ACOPLAMIENTO S/ NORMA IEC-DIN 42677/42948**  
**DIMENSIONES EN (mm)**

**ABMESSUNGEN FÜR DREIPHASEN-MOTOREN**

**FLANSCH GEM. IEC-DIN NORM 42677/42948**  
**ABMESSUNGEN (mm)**

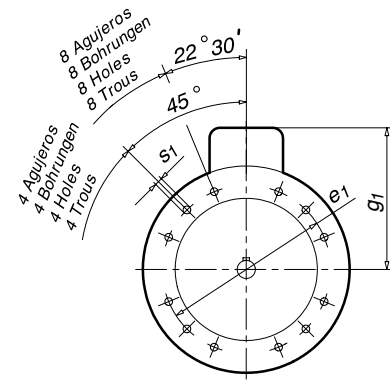
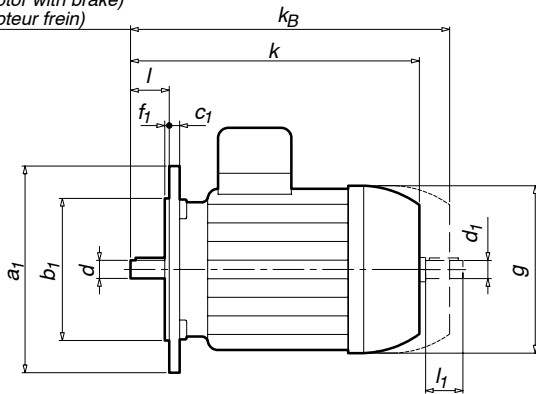
**POWER AND COUPLING FORM B5 OF THREEPHASE MOTORS**

**FLANGES ACCORDING TO DIN STANDARDS 42677**  
**DIMENSIONS (mm)**

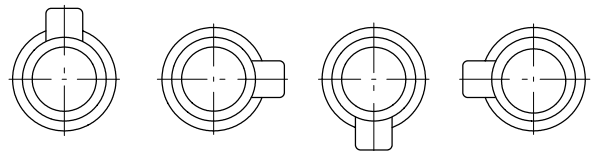
**PUISSANCES ET FORMES D'ACCOUPLMENT DES MOTEURS TRIPHASES**

**ACCOUPLMENT SELON NORME IEC-DIN 42677/42948**  
**DIMENSIONS (mm)**

(motor con freno)  
 (Bremsmotor)  
 (motor with brake)  
 (moteur frein)



**Posición caja de bornes (motor visto por A)**  
**Position des Klemmkastens (Motor gesehen von A)**  
**Terminal board box position (motor seen from A)**  
**Position de la boîte à borniers (moteur vus de A)**



Base

0° 90° 180° 270°

Posición normal  
 Normale Position  
 Normal position  
 Position normale

Type Typ Type Type	Potencia Leistung Power Puissance [kW]	n <sub>1</sub>	Peso motor sin freno Gewicht Motor ohne Bremse Weigth motor without brake Poids moteur sans frein [Kg]	Peso motor con freno Gewicht Motor mit Bremse Weigth motor with brake Poids moteur avec frein [Kg]	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	c <sub>1</sub> *	e <sub>1</sub>	f <sub>1</sub>	g*	g <sub>1</sub> *	k*	Nº aguj. Anzahl Boh- rungen Nr. holes Nbre trous	s <sub>1</sub>	k <sub>B</sub> *	d - d <sub>1</sub>	l - l <sub>1</sub>
63	0.18	1380	4.3	4.4	140	95(j6)	11	115	3	123	100	213	4	9.5	245	11(k6)	23
	0.25	2780															
71	0.25	1400	7.2	9.5	160	110(j6)	10.5	130	3.5	138	109	244	4	9.5	293	14(k6)	30
	0.25	890															
	0.37	1400															
	0.55	2800															
80	0.55	1400	11	14	200	130(j6)	11.5	165	3.5	156	124	276	4	11	332	19(k6)	40
	0.55	900															
	0.75	1400															
	1.1	2820															
90S	0.75	910	16	20	200	130(j6)	11.5	165	3.5	176	129	304	4	11.5	361	24(k6)	50
	1.1	1400															
	1.5	2830															
90L	1.1	910	16	22.5	200	130(j6)	11.5	165	3.5	176	129	329	4	11.5	386	24(k6)	50
	1.5	1410															
	2.2	2840															
100	1.5	920	28	32	250	180(j6)	15.5	215	4	194	138	369	4	13	439	28(k6)	60
	2.2	1420															
	3	1420															
112	2.2	920	28	45	250	180(j6)	15.5	215	4	218	152	388	4	13	462	28(k6)	60
	4	1420															
132S	5.5	1430	60	85	300	230(j6)	20	265	4	258	178	451	4	13	534	38(k6)	80
	4	930															
132M	5.5	940	60	85	300	230(j6)	20	265	4	258	178	489	4	13	572	38(k6)	80
	7.5	1430															
	9.2	1430															

\* Estas dimensiones son orientativas, dependiendo del fabricante del motor. Los pesos indicados en las tablas son aproximados.

\* Diese Abmessungen sind Richtwerte, abhängig von den Motorfabrikaten. Die in den Tabellen angegebenen Gewichte sind annähernde Richtwerte.

\* These dimensions are indicatives, they are depending of motor manufacturers. Approximate weights are shown in the tables.

\* Ces dimensions sont à titre indicatif, elles dépendent du fabricant du moteur. Les poids indiqués dans les tableaux sont approximatifs.

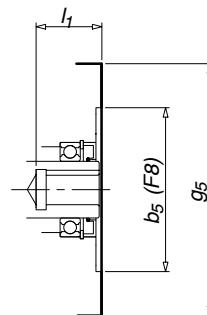
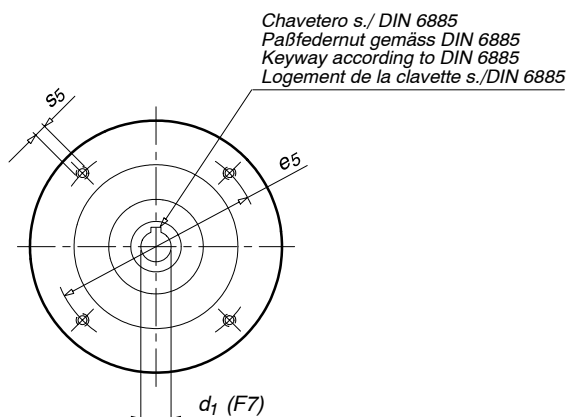


**DIMENSIONES DEL  
ACOPLAMIENTO  
PARA EL MOTOR  
(mm)**

**MAßTABELLE  
MOTORFLANSCH  
(mm)**

**MOTOR COUPLING  
DIMENSIONS (mm)**

**DIMENSIONS DE  
L'ACCOUPEMENT  
POUR LE MOTEUR  
(mm)**



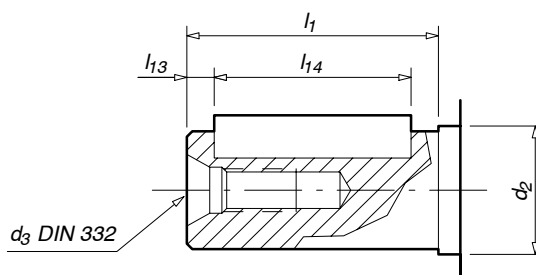
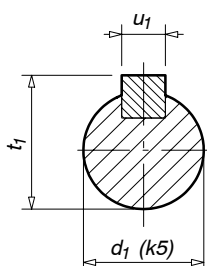
$b_5$	$e_5$	$g_5$	$s_5$	$d_1$	$l_1$
95	115	140	M8	11	25
110	130	160	M8	14	32
130	165	200	M10	19	42
130	165	200	M10	24	52
180	215	250	M12	28	62
230	265	300	M12	38	82

**DIMENSIONES DE  
LOS EJES LIBRES  
(mm)**

**NORMWELLEN (mm)**

**BARE SHAFTS  
DIMENSIONS (mm)**

**DIMENSIONS DES  
AXES LIBRES (mm)**



$d_1$	$l_1$	$d_2$	$t_1$	$u_1$	$l_{14}$	$l_{13}$	$d_3$
11	23	12	12.5	4	18	2.5	M4
14	30	15	16	5	25	3	M5
16	34	17	18	5	28	3	M5
19	40	20	21.5	6	32	4	M6
24	50	25	27	8	40	5	M8
28	60	30	31	8	50	5	M10
38	80	40	41	10	70	5	M12
42	110	45	45	12	90	10	M12
48	110	50	51.5	14	100	5	M16

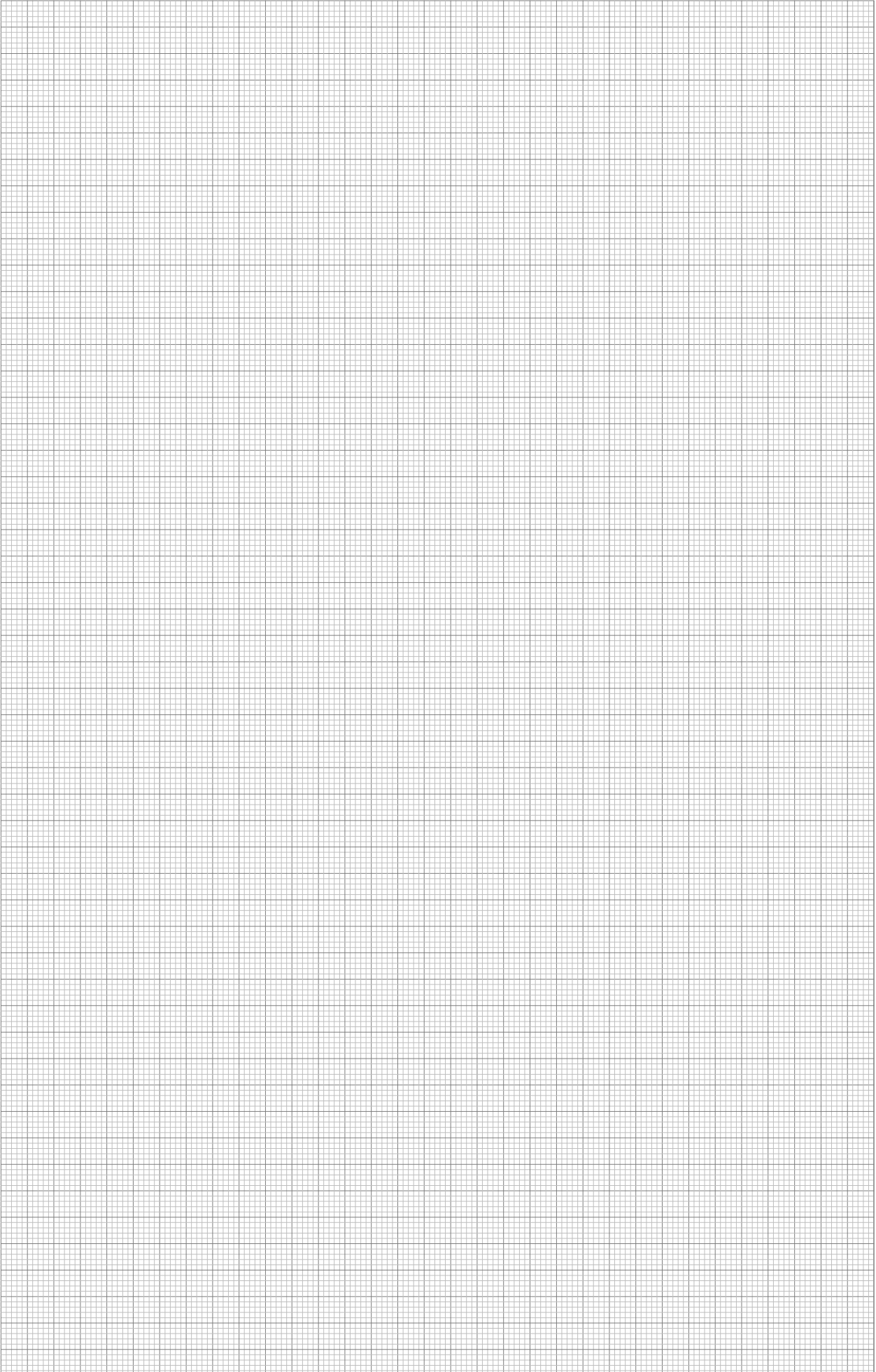
$d_1$	$l_1$	$d_2$	$t_1$	$u_1$	$l_{14}$	$l_{13}$	$d_3$
50	110	55	53.5	14	100	5	M16
55	110	60	59	16	100	5	M20
60	140	65	64	18	130	5	M20
65	140	70	69	18	130	5	M20
70	140	75	74.5	20	130	5	M20
80	170	85	85	22	150	10	M20
90	170	95	95	25	150	10	M24
100	210	105	106	28	180	15	M24
110	210	120	116	28	180	15	M24

**NOTAS**

**NOTIZEN**

**NOTES**

**NOTES**





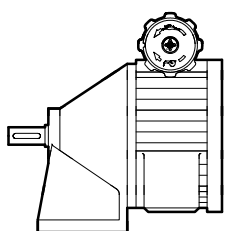
**VARIADORES DE DISCOS PLANETARIOS PARA ACOPLAR DIRECTAMENTE A MOTORES CON BRIDA S/NORMA IEC-DIN 42677**

**PLANETENGETRIEBE DIREKTEN ANBAU EINES FLANSCHMOTORS GEM. IEC NORM DIN 42677**

**VARIATORS WITH PLANETARY DISKS TO COUPLE DIRECTLY TO MOTORS WITH FLANGE ACCORDING TO IEC-DIN 42677**

**VARIATEURS A DISQUES PLANETAIRES POUR L'ACCOUPLMENT DIRECT AUX MOTEURS A BRIDE SELON NORME IEC-DIN 42677**

**INDICE  
INHALTSVERZEICHNIS  
INDEX  
INDEX**



**SERIES "VPCC"**

*Par de salida máx. desde 0,8 hasta 160 Nm  
Relaciones de reducción desde 1,5/1 hasta 8,6/1*

**SERIEN "VPCC"**

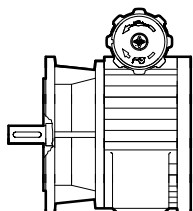
*Max. Abtriebsdrehmoment von 0,8 bis 160 Nm  
Übersetzung von 1,5/1 bis 8,6/1*

**SERIES "VPCC"**

*Output torque max. from 0.8 to 160 Nm  
Speed ratios from 1.5/1 to 8.6/1*

**SÉRIES "VPCC"**

*Couple de sortie maxi. de 0,8 à 160 Nm  
Rapports de réduction de 1,5/1 à 8,6/1*



**SERIES "VBCC"**

*Par de salida máx. desde 0,8 hasta 160 Nm  
Relaciones de reducción desde 1,5/1 hasta 8,6/1*

**SERIEN "VBCC"**

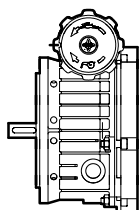
*Max. Abtriebsdrehmoment von 0,8 bis 160 Nm  
Übersetzung von 1,5/1 bis 8,6/1*

**SERIES "VBCC"**

*Output torque max. from 0.8 to 160 Nm  
Speed ratios from 1.5/1 to 8.6/1*

**SÉRIES "VBCC"**

*Couple de sortie maxi. de 0,8 à 160 Nm  
Rapports de réduction de 1,5/1 à 8,6/1*



**SERIES "VBC"**

*Par de salida máx. desde 1,6 hasta 12 Nm  
Relaciones de reducción desde 1,4/1 hasta 8,23/1*

**SERIEN "VBC"**

*Max. Abtriebsdrehmoment von 1,6 bis 12 Nm  
Übersetzung von 1,4/1 bis 8,23/1*

**SERIES "VBC"**

*Output torque max. from 1.6 to 12 Nm  
Speed ratios from 1.4/1 to 8.23/1*

**SÉRIES "VBC"**

*Couple de sortie maxi. de 1,6 à 12 Nm  
Rapports de réduction de 1,4/1 à 8,23/1*

# VARIADORES

**SERIES “VPCC” “VBCC” “VBC”**  
*Para acoplar directamente  
a motores con brida  
s./norma IEC-DIN 42677*

# VERSTELL- EINHEITEN

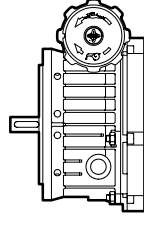
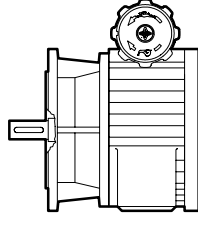
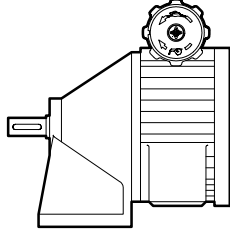
**SERIEN “VPCC” “VBCC” “VBC”**  
*Direkten Anbau eines Flanschmotors  
GEM.IEC norm DIN 42677*

# VARIATORS

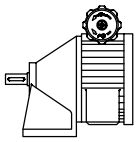
**SERIES “VPCC” “VBCC” “VBC”**  
*To couple directly to motors with  
flanges according to DIN  
standards 42677*

# VARIATEURS

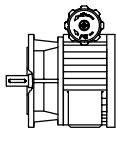
**SÉRIES “VPCC” “VBCC” “VBC”**,  
*Pour l'accouplement direct aux  
moteurs à bride selon norme  
IEC-DIN 42677*



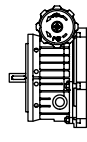




VPCC



VBCC



VBC



PROGRAMA DE FABRICACIÓN		FERTIGUNGSPROGRAMM				MANUFACTURE PROGRAMME		PROGRAMME DE FABRICATION	
P [kW]	n <sub>1</sub> [1/min]	i <sub>R</sub>		n <sub>2</sub> [1/min]		M <sub>2</sub> [Nm]		Tipo Typ Type	Código Referenz Ref. Réf.
		max.	min.	min.	max.	n <sub>2</sub> max.	n <sub>2</sub> min.		
0.12	1000			116	588	1.6	3.5		
0.12	1500			174	882	1.1	3.5		
0.18	1500			174	882	1.7	3.5		
0.18	3000	8.6	1.7	349	1765	0.8	3	VPCC 02 (140-11)	V002022010
0.25	1500			174	882	2.3	3.5	VBCC 02 (140-11)	V002022000
0.25	3000			349	1765	1.2	3		
0.37	3000			349	1765	1.7	3		
0.37	3000			365	1887	1.6	4		
0.22	1500	8.23	1.59	182	943	1.9	4	VBC 02-A (140-11)	3121380010
0.15	1000			122	629	1.9	4		
0.18	1000			125	667	2.2	8		
0.25	1000			125	667	3	8		
0.25	1500			188	1000	2	8		
0.37	1000	8	1.5	125	667	4.5	8	VPCC 03 (160-14)	V003037010
0.37	1500			188	1000	3	8	VBCC 03 (160-14)	V003037000
0.55	3000			375	2000	2.3	6		
0.75	3000			375	2000	3.1	6		
0.55	3000			365	2143	2.1	6		
0.75	3000			365	2143	2.9	6		
0.25	1500	8.23	1.4	182	1071	1.9	6	VBC 03-A (160-14)	3121380060
0.37	1500			182	1071	2.8	6		
0.55	1500			182	1071	4.2	6		
0.25	1000			122	714	2.8	6		
0.37	1000			125	667	4.5	15		
0.55	1000			125	667	6.6	15		
0.55	1500	8	1.5	188	1000	4.5	15	VPCC 04 (200-19)	V004075010
0.75	1500			188	1000	6.1	15	VBCC 04 (200-19)	V004075000
1.1	3000			375	2000	4.6	12		
1.5	3000			375	2000	6.2	12		
1.1	3000			365	2143	4.3	12		
1.5	3000			365	2143	5.8	12		
0.55	1500	8.23	1.4	182	1071	4.2	12	VBC 04-A (200-19)	3121380120
0.75	1500			182	1071	5.7	12		
0.55	1000			122	714	6.2	12		
0.75	1000			125	667	9	30		
1.1	1000			125	667	13	30		
1.1	1500	8	1.5	188	1000	9	30	VPCC 05 (200-24)	V005159010
1.5	1500			188	1000	12	30	VBCC 05 (200-24)	V005150000
1.5	3000			375	2000	6.2	25		
1.8	1000			125	667	22	30		
2.2	3000			375	2000	9.1	25		
1.5	1000			125	667	18	50		
1.8	1000	8	1.5	125	667	22	50	VPCC 06 (250-28)	V006300010
2.2	1500			188	1000	18	50	VBCC 06 (250-28)	V006300000
3	1500			188	1000	24	50		
1.8	1000			125	667	22	72		
2.2	1000	8	1.5	125	667	26	72	VPCC 07 (250-28)	V007400010
3	1500			188	1000	24	72	VBCC 07 (250-28)	V007400000
4	1500			188	1000	33	72		
3	1000			125	667	36	160		
4	1000			125	667	48	160		
5.5	1000	8	1.5	125	667	66	160	VPCC 08 (300-38)	V008920010
5.5	1500			188	1000	45	160	VBCC 08 (300-38)	V008920000
7.5	1500			188	1000	61	160		
9.2	1500			188	1000	75	160		



**“VPCC”**

**DIMENSIONES (mm)**

**“VPCC”**

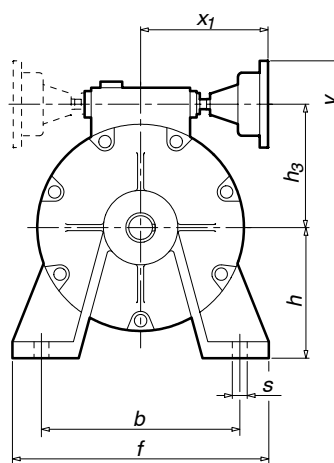
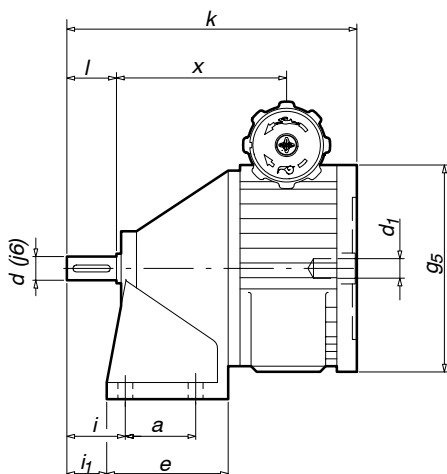
**ABMESSUNGEN (mm)**

**“VPCC”**

**DIMENSIONS (mm)**

**“VPCC”**

**DIMENSIONS (mm)**



Tipo Typ Type Type	Peso Gew. Weighth Poids [Kg]	a	b	e	f	g <sub>5</sub>	h	h <sub>3</sub>	i	i <sub>1</sub>	k	s	x	x <sub>1</sub>	y	d	l	d <sub>1</sub>
<b>02</b>	4.4	25	95	64	120	140	70	75	23	5	171	9.5	99	110	84	11	23	11
<b>03</b>	11	55	150	96	180	160	85	88	38	16	216	9.5	131	110	84	14	30	14
<b>04</b>	20	65	165	115	210	200	110	106	50	32	265	12	153	130	84	19	40	19
<b>05</b>	39	75	185	127	235	200	125	125	68	45	300	14	180	138	84	24	50	24
<b>06-07</b>	68/75	85	240	147	310	250	150	160	78	48	353	14	206	158	84	28	60	28
<b>08</b>	120	120	295	187	380	300	190	206	97	66	428	18	238	195	84	38	80	38

Dimensiones del acoplamiento para el motor y de los ejes de salida en la pág. 0.10

Los pesos indicados en las tablas son aproximados.

Nos reservamos el derecho de modificar dimensiones sin que por ello cambie la denominación del variador.

Abmessungen der Motoraufnahme und der Normwelle auf Seite 0.10

Die in den Tabellen angegebenen Gewichte sind annähernde Richtwerte.

Wir behalten uns das Recht vor, die Abmessungen zu ändern, ohne die Bezeichnung des Getriebes zu verändern.

For motor and output shaft coupling dimensions, refer to page 0.10

Approximate weights are shown in the tables.

We reserve the rights to modify any dimensions, without changing the type number of variators.

Dimensions de l'accouplement du moteur et des axes de sortie à la page 0.10

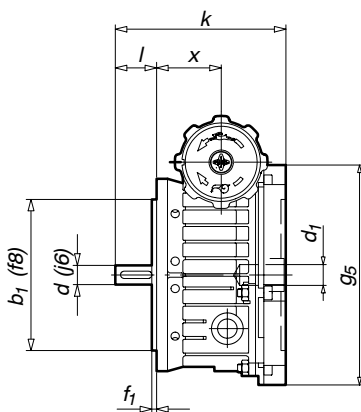
Les poids indiqués dans les tableaux sont approximatifs.

Nous nous réservons le droit de modifier les dimensions sans changer la dénomination du variateur.



**“VBC”**

**DIMENSIONES (mm)**

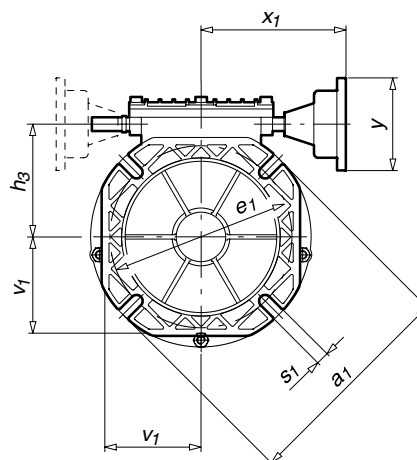


**“VBC”**

**ABMESSUNGEN (mm)**

**“VBC”**

**DIMENSIONS (mm)**



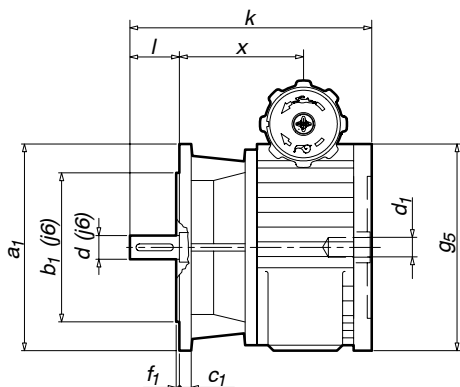
**“VBC”**

**DIMENSIONS (mm)**

Tipo Typ Type Type	Peso Gew. Weight Poids [Kg]	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	e <sub>1</sub>	f <sub>1</sub>	g <sub>5</sub>	h <sub>3</sub>	k	s <sub>1</sub>	v <sub>1</sub>	x	x <sub>1</sub>	y	d	l	d <sub>1</sub>
02-A	2.4	140	95	115	3	140	69	105	9	62	40	122	84	11	23	11
03-A	3.3	160	110	130	3.5	160	82	133	9	70	57	122	84	14	30	14
04-A	6.3	200	130	165	3.5	200	103	171	11	90	68	132	84	19	40	19

**“VBCC”**

**DIMENSIONES (mm)**

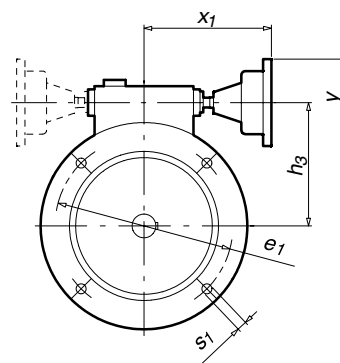


**“VBCC”**

**ABMESSUNGEN (mm)**

**“VBCC”**

**DIMENSIONS (mm)**



**“VBCC”**

**DIMENSIONS (mm)**

Tipo Typ Type Type	Peso Gew. Weight Poids [Kg]	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	c <sub>1</sub>	e <sub>1</sub>	f <sub>1</sub>	g <sub>5</sub>	h <sub>3</sub>	k	s <sub>1</sub>	x	x <sub>1</sub>	y	d	l	d <sub>1</sub>
02	4.4	140	95	8.5	115	2.5	140	75	162	9.5	90	110	84	11	23	11
03	11	160	110	11	130	3.5	160	88	182	9.5	97	110	84	14	30	14
04	20	200	130	12	165	3.5	200	106	212	12	100	130	84	19	40	19
05	32	200	130	14	165	4	200	125	273	12	153	138	84	24	50	24
06-07	56-61	250	180	16	215	4	250	150	352	14	205	158	84	28	60	28
08	102	300	230	20	265	5	300	206	422	14	232	195	84	38	80	38

Dimensiones del acoplamiento para el motor y de los ejes de salida en la pág. 0.10  
Los pesos indicados en las tablas son aproximados.  
Nos reservamos el derecho de modificar dimensiones sin que por ello cambie la denominación del variador.

Abmessungen der Motoraufnahme und der Normwelle auf Seite 0.10  
Die in den Tabellen angegebenen Gewichte sind annähernde Richtwerte.  
Wir behalten uns das Recht vor, die Abmessungen zu ändern, ohne die Bezeichnung des Getriebes zu verändern.

For motor and output shaft coupling dimensions, refer to page 0.10  
Approximate weights are shown in the tables.  
We reserve the rights to modify any dimensions, without changing the type number of variators.

Dimensions de l'accouplement du moteur et des axes de sortie à la page 0.10  
Les poids indiqués dans les tableaux sont approximatifs.  
Nous nous réservons le droit de modifier les dimensions sans changer la dénomination du variateur.



**MOTO-VARIADORES  
CON REDUCTOR DE  
TORNILLO SIN-FIN**

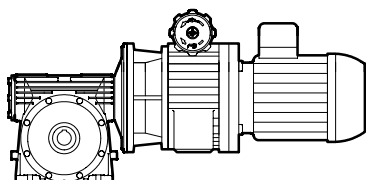
**VERSTELLEINHEITEN  
MIT MOTOR UND  
SCHNECKENGETRIEBE**

**MOTO-VARIATORS  
WITH WORM  
GEARED UNITS**

**MOTO-VARIATEUR  
AVEC REDUCTEUR  
A VIS SANS-FIN**

**INDICE  
INHALTSVERZEICHNIS  
INDEX  
INDEX**

---

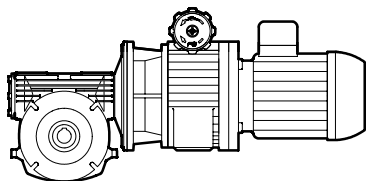


**MVLPCM**

**SERIES "MVLPCM - MVLBCM - MVLXCM"**

*Potencias desde 0,18 hasta 9,2 kW*

*Velocidades en el eje de salida desde 1,6 hasta 200 1/min*

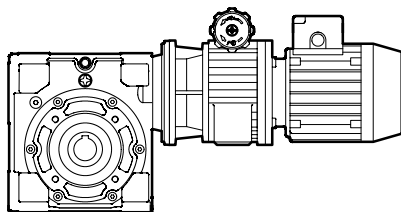


**MVLPCM**

**SERIEN "MVLPCM - MVLBCM - MVLXCM"**

*Max. Abtriebsdrehmoment von 0,18 bis 9,2 kW*

*Abtriebsdrehzahl von 1,6 bis 200 1/min*



**MVLXCM**

**SERIES "MVLPCM - MVLBCM - MVLXCM"**

*From 0.18 to 9.2 kW*

*Output shaft speeds from 1.6 to 200 1/min*

**SÉRIES "MVLPCM - MVLBCM - MVLXCM"**

*Puissances de 0,18 à 9,2 kW*

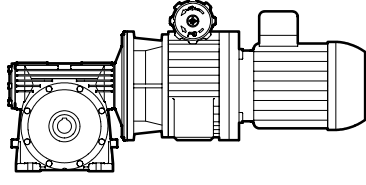
*Vitesse de l'axe de sortie de 1,6 à 200 1/min*

5.1.1

---

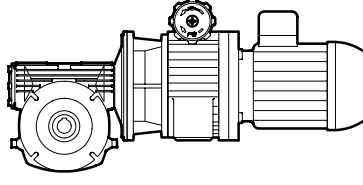
# MOTO VARIADORES

**SERIES**  
"MVLPC-MVLBC-MVLXC"  
*Con reductor de tornillo sin-fin*



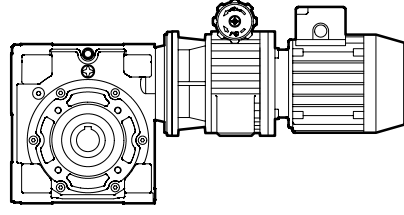
# VERSTELLEINHEITEN MIT MOTOR

**SERIES**  
"MVLPC-MVLBC-MVLXC"  
*Mit Schneckengetriebe*



# MOTO VARIATORS

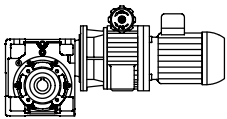
**SERIES**  
"MVLPC-MVLBC-MVLXC"  
*With worm geared units*



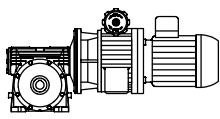
# MOTO VARIATEURS

**SÉRIES**  
"MVLPC-MVLBC-MVLXC"  
*Avec réducteur a vis sans-fin*

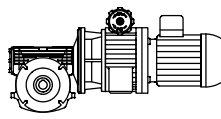




MVLXC



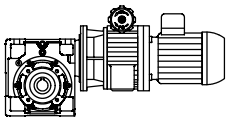
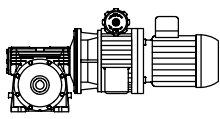
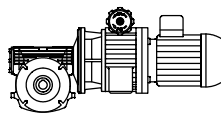
MVLPC



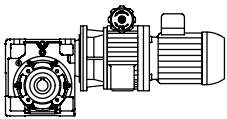
MVLBC



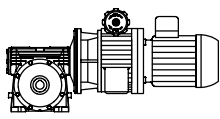
PROGRAMA DE FABRICACIÓN	FERTIGUNGSPROGRAMM		MANUFACTURE PROGRAMME		PROGRAMME DE FABRICATION			
P [kW]	$n_2$ [1/min]		$i_R$		$M_2$ [Nm]		Tipo Typ Type Type	Código Referenz Ref. Réf.
	min.	max.	min.	max.	$i_R$ min.	$i_R$ max.		
<b>0.18</b>	1.6	8.5	159	823	77	92	MVLPC 0201-61/100 MVLBC 0201-61/100	3130180000 3130181000
	2.1	11	127	658	68	120	MVLPC 0201-61/80 MVLBC 0201-61/80	3130180800 3130181800
	1.6	8.5	159	823	42	48	MVLPC 0201-49/100 MVLBC 0201-49/100	3130178000 3130179000
	2.1	11	127	658	53	62	MVLPC 0201-49/80 MVLBC 0201-49/80	3130178800 3130179800
	2.5	13	103	535	60	79	MVLPC 0201-49/65 MVLBC 0201-49/65	3130178650 3130179650
	3.3	17	80	412	49	100	MVLPC 0201-49/50 MVLBC 0201-49/50	3130178500 3130179500
	1.6	8.5	159	823	21	24	MVLPC 0201-40/100 MVLBC 0201-40/100	3130176000 3130177000
	2.1	11	127	658	29	33	MVLPC 0201-40/80 MVLBC 0201-40/80	3130176800 3130177800
	2.5	13	103	535	38	48	MVLPC 0201-40/65 MVLBC 0201-40/65	3130176650 3130177650
	3.3	17	80	412	42	54	MVLPC 0201-40/50 MVLBC 0201-40/50	3130176500 3130177500
	4.1	21	64	329	39	62	MVLPC 0201-40/40 MVLBC 0201-40/40	3130176400 3130177400
	5.7	29	46	239	31	63	MVLPC 0201-40/29 MVLBC 0201-40/29	3130176300 3130177300
	8.6	45	30	156	22	45	MVLPC 0201-40/19 MVLBC 0201-40/19	3130176200 3130177200
	11	57	24	123	19	40	MVLPC 0201-40/15 MVLBC 0201-40/15	3130176150 3130177150
	16	85	16	82	13	29	MVLPC 0201-40/10 MVLBC 0201-40/10	3130176100 3130177100
33	170	8	41	7.2	16	MVLPC 0201-40/5 MVLBC 0201-40/5	3130176050 3130177050	
<b>0.25</b>	1.6	9.6	140	823	108	241	MVLXC 0300-87/100	3130451000
	2.1	12	112	658	92	207	MVLXC 0300-87/80	3130451800
	1.6	9.6	140	823	77	92	MVLPC 0300-61/100 MVLBC 0300-61/100	3130480000 3130481000
	2.1	12	112	658	84	120	MVLPC 0300-61/80 MVLBC 0300-61/80	3130480800 3130481800
	2.5	15	91	535	75	160	MVLPC 0300-61/65 MVLBC 0300-61/65	3130480650 3130481650
	3.3	19	70	412	63	150	MVLPC 0300-61/50 MVLBC 0300-61/50	3130480500 3130481500
	1.6	9.6	140	823	42	48	MVLPC 0300-49/100 MVLBC 0300-49/100	3130478000 3130479000
	2.1	12	112	658	53	62	MVLPC 0300-49/80 MVLBC 0300-49/80	3130478800 3130479800
	2.5	15	91	535	63	79	MVLPC 0300-49/65 MVLBC 0300-49/65	3130478650 3130479650
	3.3	19	70	412	61	101	MVLPC 0300-49/50 MVLBC 0300-49/50	3130478500 3130479500

**MVLXC****MVLPC****MVLBC**

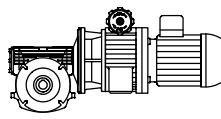
<b>PROGRAMA DE FABRICACIÓN</b>	<b>FERTIGUNGSPROGRAMM</b>				<b>MANUFACTURE PROGRAMME</b>		<b>PROGRAMME DE FABRICATION</b>	
<b>P</b> [kW]	<b>n<sub>2</sub></b> [1/min]		<b>i<sub>R</sub></b>		<b>M<sub>2</sub></b> [Nm]		<b>Tipo</b> Typ Type Type	<b>Código Referenz</b> Ref. Réf.
	min.	max.	min.	max.	i <sub>R</sub> min.	i <sub>R</sub> max.		
<b>0.25</b>	4.1	24	56	329	51	113	MVLPC 0300-49/40 MVLBC 0300-49/40	3130478400 3130479400
	5.7	33	41	239	40	98	MVLPC 0300-49/29 MVLBC 0300-49/29	3130478300 3130479300
	8.6	51	27	156	28	70	MVLPC 0300-49/19 MVLBC 0300-49/19	3130478200 3130479200
	11	64	21	123	24	64	MVLPC 0300-49/15 MVLBC 0300-49/15	3130478150 3130479150
	16	96	14	82	17	45	MVLPC 0300-49/10 MVLBC 0300-49/10	3130478100 3130479100
	2.1	12	112	658	29	33	MVLPC 0300-40/80 MVLBC 0300-40/80	3130476800 3130477800
	4.1	24	56	329	48	62	MVLPC 0300-40/40 MVLBC 0300-40/40	3130476400 3130477400
	5.7	33	41	239	38	73	MVLPC 0300-40/29 MVLBC 0300-40/29	3130476300 3130477300
	8.6	51	27	156	27	67	MVLPC 0300-40/19 MVLBC 0300-40/19	3130476200 3130477200
	11	64	21	123	23	61	MVLPC 0300-40/15 MVLBC 0300-40/15	3130476150 3130477150
	16	96	14	82	17	44	MVLPC 0300-40/10 MVLBC 0300-40/10	3130476100 3130477100
	33	193	7	41	8.9	24	MVLPC 0300-40/5 MVLBC 0300-40/5	3130476050 3130477050
<b>0.37</b>	1.7	9.8	140	823	160	241	MVLXC 0302-87/100	3130751000
	2.1	12	112	658	136	207	MVLXC 0302-87/80	3130751800
	1.7	9.8	140	823	77	92	MVLPC 0302-61/100 MVLBC 0302-61/100	3130780000 3130781000
	2.1	12	112	658	96	120	MVLPC 0302-61/80 MVLBC 0302-61/80	3130780800 3130781800
	2.6	15	91	535	110	160	MVLPC 0302-61/65 MVLBC 0302-61/65	3130780650 3130781650
	3.3	20	70	412	93	150	MVLPC 0302-61/50 MVLBC 0302-61/50	3130780500 3130781500
	1.7	9.8	140	823	42	48	MVLPC 0302-49/100 MVLBC 0302-49/100	3130778000 3130779000
	2.1	12	112	658	53	62	MVLPC 0302-49/80 MVLBC 0302-49/80	3130778800 3130779800
	2.6	15	91	535	63	79	MVLPC 0302-49/65 MVLBC 0302-49/65	3130778650 3130779650
	3.3	20	70	412	79	101	MVLPC 0302-49/50 MVLBC 0302-49/50	3130778500 3130779500
	4.2	24	56	329	76	113	MVLPC 0302-49/40 MVLBC 0302-49/40	3130778400 3130779400
	5.7	34	41	239	58	98	MVLPC 0302-49/29 MVLBC 0302-49/29	3130778300 3130779300
	8.8	52	27	156	41	70	MVLPC 0302-49/19 MVLBC 0302-49/19	3130778200 3130779200
	11	65	21	123	36	64	MVLPC 0302-49/15 MVLBC 0302-49/15	3130778150 3130779150



MVLXC



MVLPC

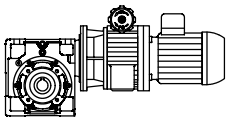
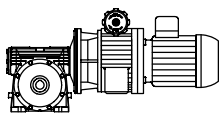
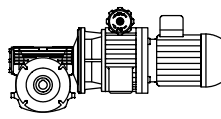


MVLBC

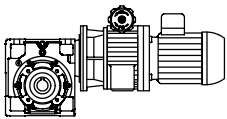


PROGRAMA DE FABRICACIÓN	FERTIGUNGSPROGRAMM				MANUFACTURE PROGRAMME		PROGRAMME DE FABRICATION	
P [kW]	$n_2$ [1/min]		$i_R$		$M_2$ [Nm]		Tipo Typ Type Type	Código Referenz Ref. Réf.
	min.	max.	min.	max.	$i_R$ min.	$i_R$ max.		
<b>0.37</b>	17	98	14	82	25	45	MVLPC 0302-49/10 MVLBC 0302-49/10	3130778100 3130779100
	2.1	12	112	658	29	33	MVLPC 0302-40/80 MVLBC 0302-40/80	3130776800 3130777800
	4.2	24	56	329	48	62	MVLPC 0302-40/40 MVLBC 0302-40/40	3130776400 3130777400
	5.7	34	41	239	55	73	MVLPC 0302-40/29 MVLBC 0302-40/29	3130776300 3130777300
	8.8	52	27	156	39	67	MVLPC 0302-40/19 MVLBC 0302-40/19	3130776200 3130777200
	11	65	21	123	34	61	MVLPC 0302-40/15 MVLBC 0302-40/15	3130776150 3130777150
	17	98	14	82	24	44	MVLPC 0302-40/10 MVLBC 0302-40/10	3130776100 3130777100
	33	196	7	41	13	24	MVLPC 0302-40/5 MVLBC 0302-40/5	3130776050 3130777050
<b>0.55</b>	1.7	9.9	140	823	252	520	MVLXC 0400-110/100	3131052000
	2.1	12	112	658	213	447	MVLXC 0400-110/80	3131052800
	1.7	9.9	140	823	205	263	MVLXC 0400-87/100	3131051000
	2.1	12	112	658	198	352	MVLXC 0400-87/80	3131051800
	2.6	15	91	535	173	371	MVLXC 0400-87/65	3131051650
	3.4	20	70	412	144	317	MVLXC 0400-87/50	3131051500
	4.2	25	56	329	123	276	MVLXC 0400-87/40	3131051400
	5.8	34	41	239	94	215	MVLXC 0400-87/29	3131051300
	2.6	15	91	535	122	160	MVLPC 0400-61/65 MVLBC 0400-61/65	3131080650 3131081650
	3.4	20	70	412	134	177	MVLPC 0400-61/50 MVLBC 0400-61/50	3131080500 3131081500
	4.2	25	56	329	113	203	MVLPC 0400-61/40 MVLBC 0400-61/40	3131080400 3131081400
	5.8	34	41	239	89	205	MVLPC 0400-61/29 MVLBC 0400-61/29	3131080300 3131081300
	8.4	50	28	165	69	164	MVLPC 0400-61/20 MVLBC 0400-61/20	3131080200 3131081200
	11	66	21	123	54	131	MVLPC 0400-61/15 MVLBC 0400-61/15	3131080150 3131081150
	17	99	14	82	38	94	MVLPC 0400-61/10 MVLBC 0400-61/10	3131080100 3131081100
	34	199	7	41	20	50	MVLPC 0400-61/5 MVLBC 0400-61/5	3131080050 3131081050
	5.8	34	41	239	85	131	MVLPC 0400-49/29 MVLBC 0400-49/29	3131078300 3131079300
	8.9	52	27	156	60	140	MVLPC 0400-49/19 MVLBC 0400-49/19	3131078200 3131079200
	11	66	21	123	52	118	MVLPC 0400-49/15 MVLBC 0400-49/15	3131078150 3131079150
	17	99	14	82	37	90	MVLPC 0400-49/10 MVLBC 0400-49/10	3131078100 3131079100
	34	199	7	41	19	49	MVLPC 0400-49/5 MVLBC 0400-49/5	3131078050 3131079050

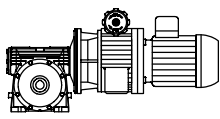


**MVLXC****MVLPC****MVLBC**

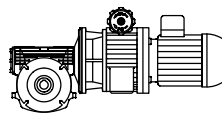
<b>PROGRAMA DE FABRICACIÓN</b>	<b>FERTIGUNGSPROGRAMM</b>				<b>MANUFACTURE PROGRAMME</b>		<b>PROGRAMME DE FABRICATION</b>	
<b>P</b> [kW]	<b>n<sub>2</sub></b> [1/min]		<b>i<sub>R</sub></b>		<b>M<sub>2</sub></b> [Nm]		<b>Tipo</b> Typ Type Type	<b>Código Referenz</b> Ref. Réf.
	min.	max.	min.	max.	i <sub>R</sub> min.	i <sub>R</sub> max.		
<b>0.75</b>	1.7	10	140	823	341	520	MVLXC 0402-110/100	3131352000
	2.1	13	112	658	289	447	MVLXC 0402-110/80	3131352800
	1.7	10	140	823	205	263	MVLXC 0402-87/100	3131351000
	2.1	13	112	658	257	352	MVLXC 0402-87/80	3131351800
	2.6	15	91	535	235	371	MVLXC 0402-87/65	3131351650
	3.4	20	70	412	196	317	MVLXC 0402-87/50	3131351500
	4.3	25	56	329	167	276	MVLXC 0402-87/40	3131351400
	5.8	34	41	239	128	215	MVLXC 0402-87/29	3131351300
	2.6	15	91	535	122	160	MVLPC 0402-61/65 MVLBC 0402-61/65	3131380650 3131381650
	3.4	20	70	412	134	177	MVLPC 0402-61/50 MVLBC 0402-61/50	3131380500 3131381500
	4.3	25	56	329	151	203	MVLPC 0402-61/40 MVLBC 0402-61/40	3131380400 3131381400
	5.9	34	41	239	121	205	MVLPC 0402-61/29 MVLBC 0402-61/29	3131380300 3131381300
	8.5	50	28	165	93	164	MVLPC 0402-61/20 MVLBC 0402-61/20	3131380200 3131381200
	11	67	21	123	73	131	MVLPC 0402-61/15 MVLBC 0402-61/15	3131380150 3131381150
	17	100	14	82	51	94	MVLPC 0402-61/10 MVLBC 0402-61/10	3131380100 3131381100
	34	200	7	41	27	50	MVLPC 0402-61/5 MVLBC 0402-61/5	3131380050 3131381050
	5.8	34	41	239	85	131	MVLPC 0402-49/29 MVLBC 0402-49/29	3131378300 3131379300
	9	53	27	156	76	140	MVLPC 0402-49/19 MVLBC 0402-49/19	3131378200 3131379200
	11	67	21	123	71	118	MVLPC 0402-49/15 MVLBC 0402-49/15	3131378150 3131379150
	17	100	14	82	50	90	MVLPC 0402-49/10 MVLBC 0402-49/10	3131378100 3131379100
34	200	7	41	26	49	MVLPC 0402-49/5 MVLBC 0402-49/5	3131378050 3131379050	
<b>1.1</b>	1.7	9.3	150	800	606	900	MVLXC 0501-130/100	3131653000
	2.2	12	120	640	511	1016	MVLXC 0501-130/80	3131653800
	1.7	9.3	150	800	392	530	MVLXC 0501-110/100	3131652000
	2.2	12	120	640	460	663	MVLXC 0501-110/80	3131652800
	2.7	14	98	520	400	796	MVLXC 0501-110/65	3131652650
	3.5	19	75	400	331	676	MVLXC 0501-110/50	3131652500
	1.7	9.3	150	800	205	263	MVLXC 0501-87/100	3131651000
	2.2	12	120	640	257	352	MVLXC 0501-87/80	3131651800
	2.7	14	98	520	310	424	MVLXC 0501-87/65	3131651650
	3.5	19	75	400	311	504	MVLXC 0501-87/50	3131651500
	4.3	23	60	320	266	553	MVLXC 0501-87/40	3131651400
	6	32	44	232	203	430	MVLXC 0501-87/29	3131651300
	8.7	46	30	160	155	342	MVLXC 0501-87/20	3131651200



MVLXC



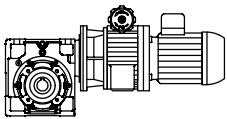
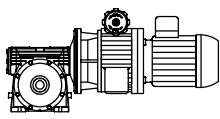
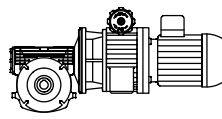
MVLPC



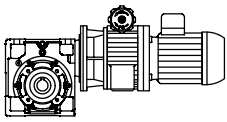
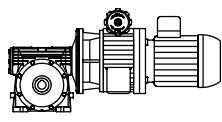
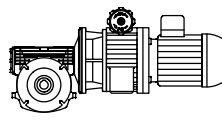
MVLBC



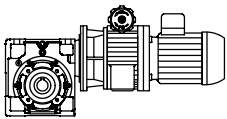
PROGRAMA DE FABRICACIÓN	FERTIGUNGSPROGRAMM				MANUFACTURE PROGRAMME		PROGRAMME DE FABRICATION	
P [kW]	$n_2$ [1/min]		$i_R$		$M_2$ [Nm]		Tipo Typ Type Type	Código Referenz Ref. Réf.
	min.	max.	min.	max.	$i_R$ min.	$i_R$ max.		
<b>1.1</b>	12	62	23	120	121	271	MVLXC 0501-87/15	3131651150
	2.2	12	120	640	96	120	MVLPC 0501-61/80 MVLBC 0501-61/80	3131680800 3131681800
	4.3	23	60	320	151	203	MVLPC 0501-61/40 MVLBC 0501-61/40	3131680400 3131681400
	8.7	46	30	160	143	200	MVLPC 0501-61/20 MVLBC 0501-61/20	3131680200 3131681200
	12	62	23	120	116	222	MVLPC 0501-61/15 MVLBC 0501-61/15	3131680150 3131681150
	17	93	15	80	82	187	MVLPC 0501-61/10 MVLBC 0501-61/10	3131680100 3131681100
	35	185	7.5	40	43	99	MVLPC 0501-61/5 MVLBC 0501-61/5	3131680050 3131681050
<b>1.5</b>	1.7	9.3	150	800	731	900	MVLXC 0504-130/100	3131953000
	2.2	12	120	640	684	1016	MVLXC 0504-130/80	3131953800
	1.7	9.3	150	800	392	530	MVLXC 0504-110/100	3131952000
	2.2	12	120	640	472	663	MVLXC 0504-110/80	3131952800
	2.7	14	98	520	537	796	MVLXC 0504-110/65	3131952650
	3.5	19	75	400	444	676	MVLXC 0504-110/50	3131952500
	1.7	9.3	150	800	205	263	MVLXC 0504-87/100	3131951000
	2.2	12	120	640	257	352	MVLXC 0504-87/80	3131951800
	2.7	14	98	520	310	424	MVLXC 0504-87/65	3131951650
	3.5	19	75	400	363	504	MVLXC 0504-87/50	3131951500
	4.3	23	60	320	356	553	MVLXC 0504-87/40	3131951400
	6	32	44	232	272	430	MVLXC 0504-87/29	3131951300
	8.7	46	30	160	207	342	MVLXC 0504-87/20	3131951200
	12	62	23	120	162	271	MVLXC 0504-87/15	3131951150
	2.2	12	120	640	96	120	MVLPC 0504-61/80 MVLBC 0504-61/80	3131980800 3131981800
	4.3	23	60	320	151	203	MVLPC 0504-61/40 MVLBC 0504-61/40	3131980400 3131981400
	8.7	46	30	160	143	200	MVLPC 0504-61/20 MVLBC 0504-61/20	3131980200 3131981200
	12	62	23	120	155	222	MVLPC 0504-61/15 MVLBC 0504-61/15	3131980150 3131981150
	17	93	15	80	109	187	MVLPC 0504-61/10 MVLBC 0504-61/10	3131980100 3131981100
	35	185	7.5	40	57	99	MVLPC 0504-61/5 MVLBC 0504-61/5	3131980050 3131981050
<b>2.2</b>	2.2	12	120	640	854	1196	MVLXC 0601-130/80	3132253800
	2.7	14	98	520	857	1306	MVLXC 0601-130/65	3132253650
	3.5	19	75	400	697	1478	MVLXC 0601-130/50	3132253500
	4.3	23	60	320	580	1250	MVLXC 0601-130/40	3132253400
	5.8	31	45	240	450	989	MVLXC 0601-130/30	3132253300
	3.5	19	75	400	649	939	MVLXC 0601-110/50	3132252500
	4.3	23	60	320	547	1076	MVLXC 0601-110/40	3132252400
	5.8	31	45	240	437	950	MVLXC 0601-110/30	3132252300

**MVLXC****MVLPC****MVLBC**

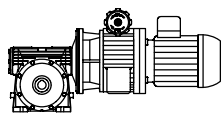
<b>PROGRAMA DE FABRICACIÓN</b>	<b>FERTIGUNGSPROGRAMM</b>				<b>MANUFACTURE PROGRAMME</b>		<b>PROGRAMME DE FABRICATION</b>		
<b>P</b> [kW]	<b>n<sub>2</sub></b> [1/min]		<b>i<sub>R</sub></b>		<b>M<sub>2</sub></b> [Nm]		<b>Tipo</b> Typ Type Type	<b>Código Referenz</b> Ref. Réf.	
	min.	max.	min.	max.	i <sub>R</sub> min.	i <sub>R</sub> max.			
<b>2.2</b>	8.7	46	30	160	317	720	MVLXC 0601-110/20	3132252200	
	12	62	23	120	243	560	MVLXC 0601-110/15	3132252150	
	17	93	15	80	170	401	MVLXC 0601-110/10	3132252100	
	35	185	7.5	40	87	210	MVLXC 0601-110/5	3132252050	
	6	32	44	232	369	637	MVLXC 0601-87/29	3132251300	
	8.7	46	30	160	303	544	MVLXC 0601-87/20	3132251200	
	12	62	23	120	237	542	MVLXC 0601-87/15	3132251150	
	17	93	15	80	166	389	MVLXC 0601-87/10	3132251100	
	35	185	7.5	40	86	206	MVLXC 0601-87/5	3132251050	
	17	93	15	80	137	218	MVLPC 0601-61/10 MVLBC 0601-61/10	3132280100 3132281100	
	35	185	7.5	40	83	193	MVLPC 0601-61/5 MVLBC 0601-61/5	3132280050 3132281050	
	<b>3</b>	2.2	12	120	640	854	1196	MVLXC 0602-130/80	3132453800
		2.7	14	98	520	926	1306	MVLXC 0602-130/65	3132453650
		3.5	19	75	400	954	1478	MVLXC 0602-130/50	3132453500
		4.3	23	60	320	794	1250	MVLXC 0602-130/40	3132453400
		5.8	31	45	240	615	989	MVLXC 0602-130/30	3132453300
3.5		19	75	400	655	939	MVLXC 0602-110/50	3132452500	
4.3		23	60	320	741	1076	MVLXC 0602-110/40	3132452400	
5.8		31	45	240	597	950	MVLXC 0602-110/30	3132452300	
8.7		46	30	160	434	720	MVLXC 0602-110/20	3132452200	
12		62	23	120	333	560	MVLXC 0602-110/15	3132452150	
17		93	15	80	232	401	MVLXC 0602-110/10	3132452100	
35		185	7.5	40	119	210	MVLXC 0602-110/5	3132452050	
6		32	44	232	369	637	MVLXC 0602-87/29	3132451300	
8.7		46	30	160	372	544	MVLXC 0602-87/20	3132451200	
12		62	23	120	324	542	MVLXC 0602-87/15	3132451150	
17		93	15	80	227	389	MVLXC 0602-87/10	3132451100	
35		185	7.5	40	118	206	MVLXC 0602-87/5	3132451050	
17		93	15	80	137	218	MVLPC 0602-61/10 MVLBC 0602-61/10	3132480100 3132481100	
35		185	7.5	40	92	193	MVLPC 0602-61/5 MVLBC 0602-61/5	3132480050 3132481050	
2.2		12	120	640	854	1196	MVLXC 0701-130/80	3136553800	
2.7		14	98	520	926	1306	MVLXC 0701-130/65	3136553650	
3.5		19	75	400	954	1593	MVLXC 0701-130/50	3136553500	
4.3		23	60	320	794	1667	MVLXC 0701-130/40	3136553400	
5.8		31	45	240	615	1319	MVLXC 0701-130/30	3136553300	
3.5		19	75	400	655	939	MVLXC 0701-110/50	3136552500	
4.3		23	60	320	741	1076	MVLXC 0701-110/40	3136552400	
5.8		31	45	240	597	1267	MVLXC 0701-110/30	3136552300	
8.7		46	30	160	434	960	MVLXC 0701-110/20	3136552200	

**MVLXC****MVLPC****MVLBC**

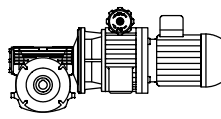
<b>PROGRAMA DE FABRICACIÓN</b>	<b>FERTIGUNGSPROGRAMM</b>				<b>MANUFACTURE PROGRAMME</b>		<b>PROGRAMME DE FABRICATION</b>		
<b>P</b> [kW]	<b>n<sub>2</sub></b> [1/min]		<b>i<sub>R</sub></b>		<b>M<sub>2</sub></b> [Nm]		<b>Tipo</b> Typ Type Type	<b>Código Referenz</b> Ref. Réf.	
	min.	max.	min.	max.	i <sub>R</sub> min.	i <sub>R</sub> max.			
<b>3</b>	12	62	23	120	333	747	MVLXC 0701-110/15	3136552150	
	17	93	15	80	232	534	MVLXC 0701-110/10	3136552100	
	35	185	7.5	40	119	280	MVLXC 0701-110/5	3136552050	
	6	32	44	232	369	637	MVLXC 0701-87/29	3136551300	
	8.7	46	30	160	372	544	MVLXC 0701-87/20	3136551200	
	12	62	23	120	324	586	MVLXC 0701-87/15	3136551150	
	17	93	15	80	227	518	MVLXC 0701-87/10	3136551100	
	35	185	7.5	40	118	275	MVLXC 0701-87/5	3136551050	
	17	93	15	80	137	218	MVLPC 0701-61/10 MVLBC 0701-61/10	3136580100 3136581100	
	35	185	7.5	40	92	193	MVLPC 0701-61/5 MVLBC 0701-61/5	3136580050 3136581050	
	<b>4</b>	2.2	12	120	640	854	1196	MVLXC 0702-130/80	3132653800
		2.7	14	98	520	926	1306	MVLXC 0702-130/65	3132653650
		3.5	19	75	400	1114	1593	MVLXC 0702-130/50	3132653500
4.4		24	60	320	1068	1667	MVLXC 0702-130/40	3132653400	
5.9		31	45	240	828	1319	MVLXC 0702-130/30	3132653300	
3.5		19	75	400	655	939	MVLXC 0702-110/50	3132652500	
4.4		24	60	320	741	1076	MVLXC 0702-110/40	3132652400	
5.9		31	45	240	733	1267	MVLXC 0702-110/30	3132652300	
8.8		47	30	160	584	960	MVLXC 0702-110/20	3132652200	
12		63	23	120	448	747	MVLXC 0702-110/15	3132652150	
18		94	15	80	313	534	MVLXC 0702-110/10	3132652100	
35		188	7.5	40	160	280	MVLXC 0702-110/5	3132652050	
6.1		32	44	232	369	637	MVLXC 0702-87/29	3132651300	
8.8		47	30	160	372	544	MVLXC 0702-87/20	3132651200	
12		63	23	120	359	586	MVLXC 0702-87/15	3132651150	
18		94	15	80	305	518	MVLXC 0702-87/10	3132651100	
35		188	7.5	40	158	275	MVLXC 0702-87/5	3132651050	
18		94	15	80	137	218	MVLPC 0702-61/10 MVLBC 0702-61/10	3132680100 3132681100	
35		188	7.5	40	92	193	MVLPC 0702-61/5 MVLBC 0702-61/5	3132680050 3132681050	
<b>5.5</b>		4.5	24	60	320	1224	1784	MVLXC 0801-130/40	3135453400
	6	32	45	240	1112	2052	MVLXC 0801-130/30	3135453300	
	9	48	30	160	807	1753	MVLXC 0801-130/20	3135453200	
	12	64	23	120	619	1747	MVLXC 0801-130/15	3135453150	
	12	64	23	120	601	1132	MVLXC 0801-110/15	3135452150	
	18	96	15	80	420	1018	MVLXC 0801-110/10	3135452100	
	36	192	7.5	40	215	630	MVLXC 0801-110/5	3135452050	
<b>7.5</b>	4.5	24	60	320	1224	1784	MVLXC 0803-130/40	3135653400	
	6	32	45	240	1135	2052	MVLXC 0803-130/30	3135653300	
	9	48	30	160	1081	1753	MVLXC 0803-130/20	3135653200	
	12	64	23	120	830	1747	MVLXC 0803-130/15	3135653150	



**MVLXC**



**MVLPC**



**MVLBC**



<b>PROGRAMA DE FABRICACIÓN</b>	<b>FERTIGUNGSPROGRAMM</b>				<b>MANUFACTURE PROGRAMME</b>		<b>PROGRAMME DE FABRICATION</b>	
<b>P</b> [kW]	<b>n<sub>2</sub></b> [1/min]		<b>i<sub>R</sub></b>		<b>M<sub>2</sub></b> [Nm]		<b>Tipo</b> Typ Type	<b>Código</b> Referenz Ref. Réf.
	min.	max.	min.	max.	<b>i<sub>R</sub></b> min.	<b>i<sub>R</sub></b> max.		
<b>7.5</b>	12	64	23	120	652	1132	MVLXC 0803-110/15	3135652150
	18	96	15	80	563	1018	MVLXC 0803-110/10	3135652100
	36	193	7.5	40	289	630	MVLXC 0803-110/5	3135652050
<b>9.2</b>	4.6	24	60	320	1224	1784	MVLXC 0804-130/40	3135753400
	6.1	32	45	240	1135	2052	MVLXC 0804-130/30	3135753300
	9.1	49	30	160	1161	1753	MVLXC 0804-130/20	3135753200
	12	65	23	120	1014	1747	MVLXC 0804-130/15	3135753150
	12	65	23	120	652	1132	MVLXC 0804-110/15	3135752150
	18	97	15	80	628	1018	MVLXC 0804-110/10	3135752100
	37	195	7.5	40	353	630	MVLXC 0804-110/5	3135752050

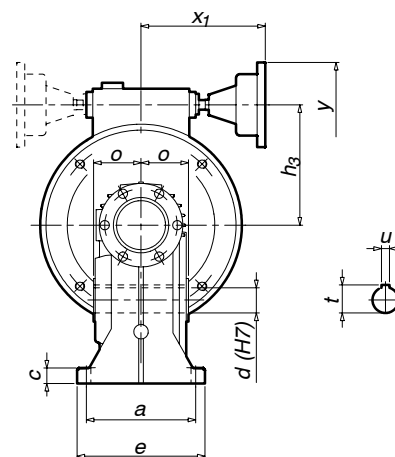
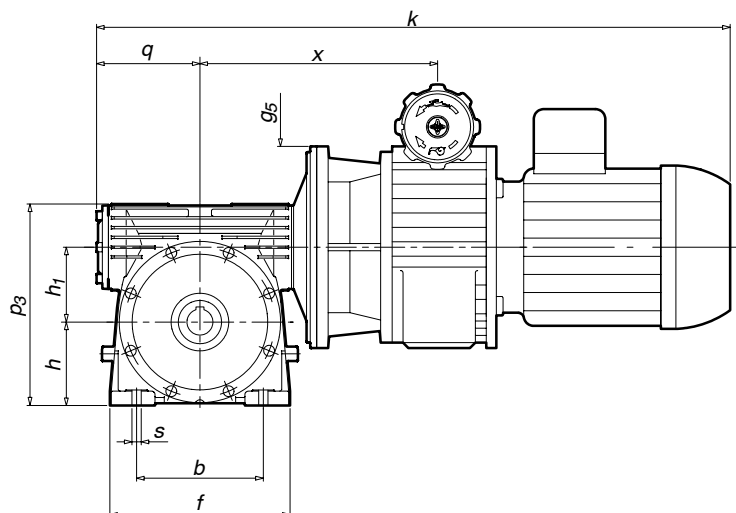


**“MVLPC”**  
**DIMENSIONES (mm)**

**“MVLPC”**  
**ABMESSUNGEN (mm)**

**“MVLPC”**  
**DIMENSIONS (mm)**

**“MVLPC”**  
**DIMENSIONS (mm)**



Tipo Typ Type Type	Peso Gew. Weigth Poids [Kg]	k	a	b	c	e	f	g <sub>5</sub>	h	h <sub>1</sub>	h <sub>3</sub>	o	p <sub>3</sub>	q	s	x	x <sub>1</sub>	y	d	t	u
0201-40	11.9	411	106	70	13	126	106	140	55	40	69	42	132	66	9	113	122	84	18	20,8	6
0201-49	13.4	433	116	80	15	140	125	140	66	49	69	43	152	77	11	124	122	84	25	28,3	8
0201-61	18.4	457	140	102	17	164	152	140	78	61	69	55	186	87	11	138	122	84	30	33,3	8
0300-40	14.4	456	106	70	13	126	106	160	55	40	82	42	132	66	9	130	122	84	18	20,8	6
0302-40	15.7																				
0300-49	15.9	478	116	80	15	140	125	160	66	49	82	43	152	77	11	141	122	84	25	28,3	8
0302-49	17.2																				
0300-61	21.4	502	140	102	17	164	152	160	78	61	82	55	186	87	11	155	122	84	30	33,3	8
0302-61	22.7																				
0400-49	23.3	564	116	80	15	140	125	200	66	49	103	43	152	77	11	188	132	84	25	28,3	8
0402-49	24.8																				
0400-61	28.3	552	140	102	17	164	152	200	78	61	103	55	186	87	11	166	132	84	30	33,3	8
0402-61	29.8																				
0501-61	59.2	662	140	102	17	164	152	200	78	61	126	55	186	87	11	251	138	84	30	33,3	8
0504-61	61.3	687																			
0601-61	91.5	832	140	102	17	164	152	250	78	61	162,5	55	186	87	11	349	158	84	30	33,3	8
0602-61	95	832																			
0701-61	100	832	140	102	17	164	152	250	78	61	162,5	55	186	87	11	349	158	84	30	33,3	8
0702-61	106	851																			

Dimensiones del motor en la pág. 0.9  
Los pesos indicados en las tablas son aproximados.  
Nos reservamos el derecho de modificar dimensiones sin que por ello cambie la denominación del variador.

Abmessungen der Motoren auf Seite 0.9  
Die in den Tabellen angegebenen Gewichte sind annähernde Richtwerte.  
Wir behalten uns das Recht vor, die Abmessungen zu ändern, ohne die Bezeichnung des Getriebes zu verändern.

Dimensions of motors are on page 0.9  
Approximate weights are shown in the tables.  
We reserve the rights to modify any dimensions, without changing the type number of variators

Dimensions du moteur à la page 0.9  
Les poids indiqués dans les tableaux sont approximatifs.  
Nous nous réservons le droit de modifier les dimensions sans changer la dénomination du moto-variateur.

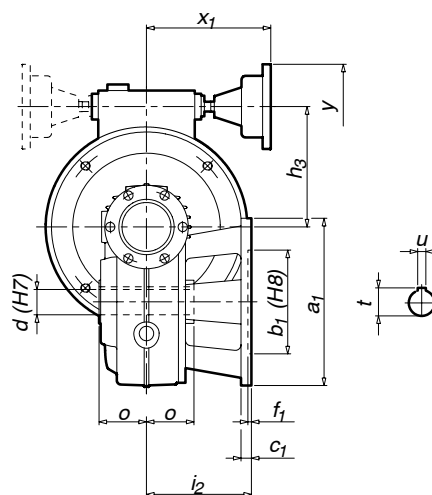
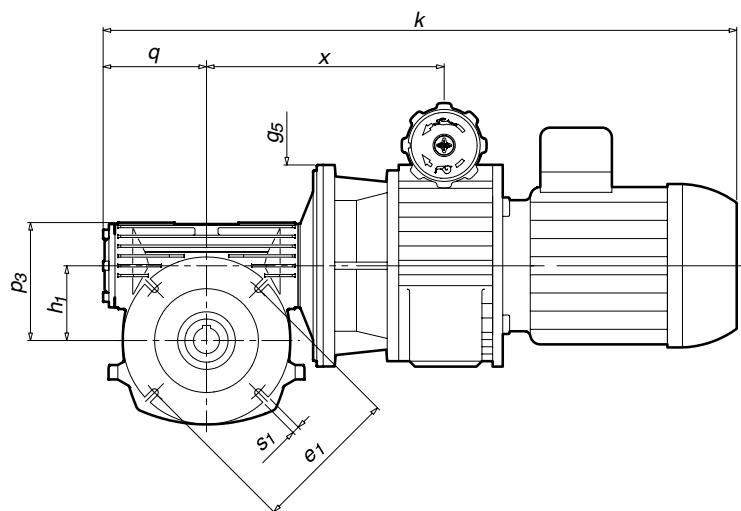


**“MVLBC”**  
**DIMENSIONES (mm)**

**“MVLBC”**  
**ABMESSUNGEN (mm)**

**“MVLBC”**  
**DIMENSIONS (mm)**

**“MVLBC”**  
**DIMENSIONS (mm)**



Tipo Typ Type Type	Peso Gew. Weighth Poids [Kg]	k	a <sub>1</sub>	b <sub>1</sub>	c <sub>1</sub>	e <sub>1</sub>	f <sub>1</sub>	g <sub>5</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>3</sub>	i <sub>2</sub>	o	p <sub>3</sub>	q	s <sub>1</sub>	x	x <sub>1</sub>	y	d	t	u
0201-40	11.9	411	110	60	8	87	5	140	40	69	85	42	77	66	9	113	122	84	18	20,8	6
0201-49	13.4	433	125	70	10	100	5	140	49	69	85	43	86	77	9	124	122	84	25	28,3	8
0201-61	18.4	457	180	115	10	150	5	140	61	69	106	55	108	87	11	138	122	84	30	33,3	8
0300-40	14.4	456	110	60	8	87	5	160	40	82	85	42	77	66	9	130	122	84	18	20,8	6
0302-40	15.7																				
0300-49	15.9	478	125	70	10	100	5	160	49	82	85	43	86	77	9	141	122	84	25	28,3	8
0302-49	17.2																				
0300-61	21.4	502	180	115	10	150	5	160	61	82	106	55	108	87	11	155	122	84	30	33,3	8
0302-61	22.7																				
0400-49	23.3	564	125	70	10	100	5	200	49	103	85	43	86	77	9	188	132	84	25	28,3	8
0402-49	24.8																				
0400-61	28.3	552	180	115	10	150	5	200	61	103	106	55	108	87	11	166	132	84	30	33,3	8
0402-61	29.8																				
0501-61	59.2	662	180	115	10	150	5	200	61	126	106	55	108	87	11	251	138	84	30	33,3	8
0504-61	61.3	687																			
0601-61	91.5	832																			
0602-61	95	832	180	115	10	150	5	250	61	162,5	106	55	108	87	11	349	158	84	30	33,3	8
0701-61	100	832																			
0702-61	106	851																			

Dimensiones del motor en la pág. 0.9  
Los pesos indicados en las tablas son aproximados.  
Nos reservamos el derecho de modificar dimensiones sin que por ello cambie la denominación del variador.

Abmessungen der Motoren auf Seite 0.9  
Die in den Tabellen angegebenen Gewichte sind annähernde Richtwerte.  
Wir behalten uns das Recht vor, die Abmessungen zu ändern, ohne die Bezeichnung des Getriebes zu verändern.

Dimensions of motors are on page 0.9  
Approximate weights are shown in the tables.  
We reserve the rights to modify any dimensions, without changing the type number of variators

Dimensions du moteur à la page 0.9  
Les poids indiqués dans les tableaux sont approximatifs.  
Nous nous réservons le droit de modifier les dimensions sans changer la dénomination du moto-variateur.

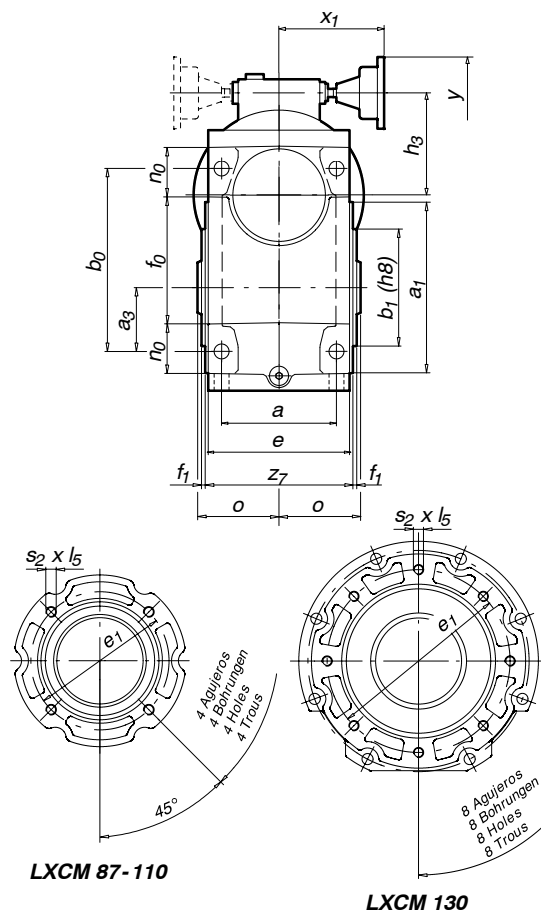
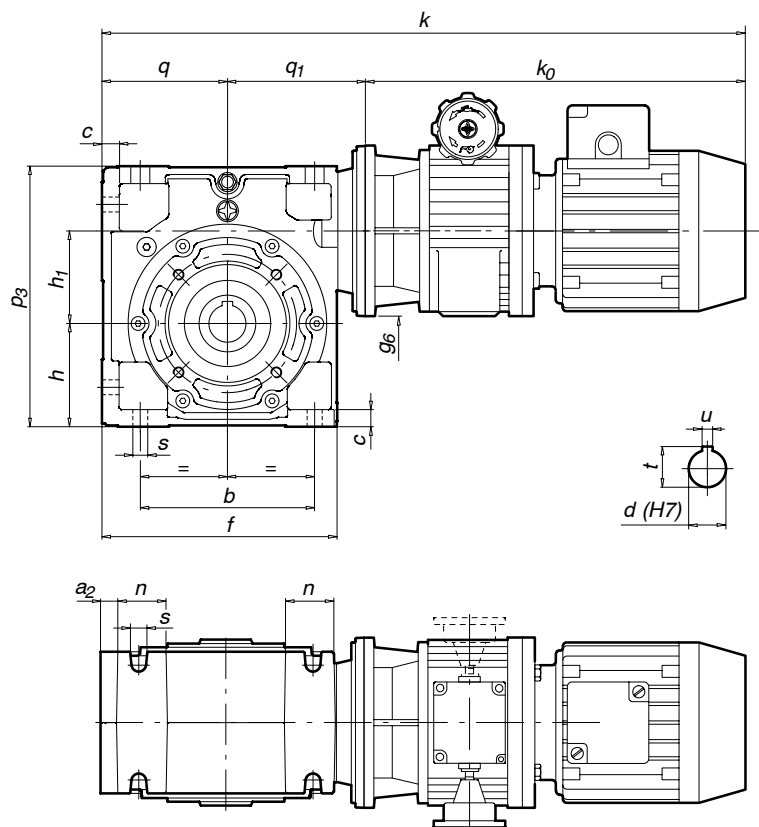


**“MVLXC”**  
DIMENSIONES (mm)

**“MVLXC”**  
ABMESSUNGEN (mm)

**“MVLXC”**  
DIMENSIONS (mm)

**“MVLXC”**  
DIMENSIONS (mm)



Tipo Typ Type Type	Peso Gew. Weigh Poids [Kg]	k	a	a <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	a <sub>3</sub>	b	b <sub>0</sub>	b <sub>1</sub>	c	e	e <sub>1</sub>	f	f <sub>0</sub>	f <sub>1</sub>	g <sub>6</sub>
0300-87 0302-87		565	108	160	19	60	164	172	110	19	135	130	221	121	3.5	160
0400-87 0402-87		615	108	160	19	60	164	172	110	19	135	130	221	121	3.5	200
0400-110 0402-110		667	132	200	21.5	75	195	220	130	23.5	165	165	266	154	3.5	200

Tipo Typ Type Type	h	h <sub>1</sub>	h <sub>3</sub>	n	n <sub>0</sub>	o	p <sub>3</sub>	q	q <sub>1</sub>	s	s <sub>2</sub> x15	z <sub>7</sub>	d	t	u	x	x <sub>1</sub>	y
0300-87 0302-87	97	87	82	46	46	75	245	118	130	14	M10x20	139	35	38.3	10	57	122	84
0400-87 0402-87	97	87	103	46	46	75	245	118	130	14	M10x20	139	35	38.3	10	68	132	84
0400-110 0402-110	120	110	103	60	58	90	310	142	158	16	M12x24	169	40	43.3	12	68	132	84

Dimensiones del motor en la pág. 0.9  
Los pesos indicados en las tablas son aproximados.  
Nos reservamos el derecho de modificar dimensiones sin que por ello cambie la denominación del variador.

Abmessungen der Motoren auf Seite 0.9  
Die in den Tabellen angegebenen Gewichte sind annähernde Richtwerte.  
Wir behalten uns das Recht vor, die Abmessungen zu ändern, ohne die Bezeichnung des Getriebes zu verändern.

Dimensions of motors are on page 0.9  
Approximate weights are shown in the tables.  
We reserve the rights to modify any dimensions, without changing the type number of variators

Dimensions du moteur à la page 0.9  
Les poids indiqués dans les tableaux sont approximatifs.  
Nous nous réservons le droit de modifier les dimensions sans changer la dénomination du moto-variateur.



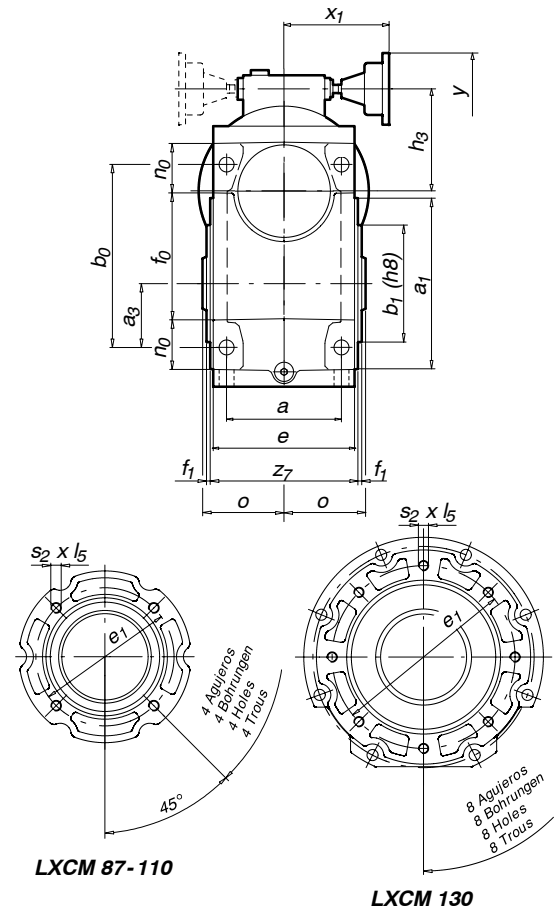
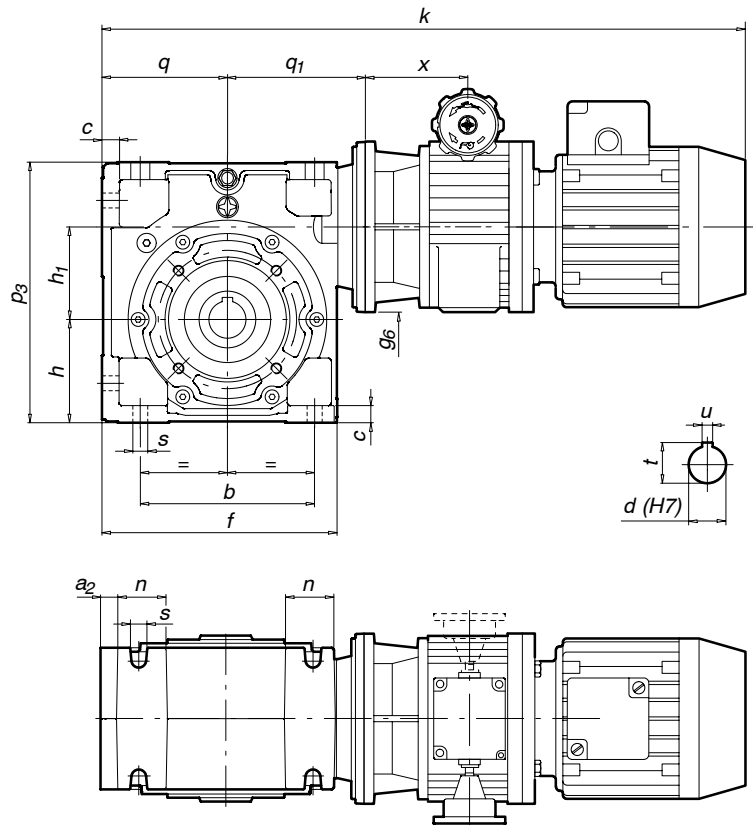


**“MVLXC”**  
DIMENSIONES (mm)

**“MVLXC”**  
ABMESSUNGEN (mm)

**“MVLXC”**  
DIMENSIONS (mm)

**“MVLXC”**  
DIMENSIONS (mm)



Tipo Typ Type Type	Peso Gew. Weigh Poids [Kg]	k	a	a <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	a <sub>3</sub>	b	b <sub>0</sub>	b <sub>1</sub>	c	e	e <sub>1</sub>	f	f <sub>0</sub>	f <sub>1</sub>	g <sub>6</sub>
0501-87 0504-87	725 750	725	108	160	19	60	164	172	110	19	135	130	221	121	3.5	200
0501-110 0504-110	777 802	777	132	200	21.5	75	195	220	130	23.5	165	165	266	154	3.5	200
0501-130 0504-130	842 867	842	150	250	22	90	245	265	180	27	190	215	330	199	4	200

Tipo Typ Type Type	h	h <sub>1</sub>	h <sub>3</sub>	n	n <sub>0</sub>	o	p <sub>3</sub>	q	q <sub>1</sub>	s	s <sub>2</sub> x15	z <sub>7</sub>	d	t	u	x	x <sub>1</sub>	y
0501-87 0504-87	97	87	125	46	46	75	245	118	130	14	M10x20	139	35	38.3	10	153	138	84
0501-110 0504-110	120	110	125	60	58	90	310	142	158	16	M12x24	169	40	43.3	12	153	138	84
0501-130 0504-130	145	130	125	70	70	104	375	174	191	16	M12x24	196	45	48.8	14	153	138	84

Dimensiones del motor en la pág. 0.9  
Los pesos indicados en las tablas son aproximados.  
Nos reservamos el derecho de modificar dimensiones sin que por ello cambie la denominación del variador.

Abmessungen der Motoren auf Seite 0.9  
Die in den Tabellen angegebenen Gewichte sind annähernde Richtwerte.  
Wir behalten uns das Recht vor, die Abmessungen zu ändern, ohne die Bezeichnung des Getriebes zu verändern.

Dimensions of motors are on page 0.9  
Approximate weights are shown in the tables.  
We reserve the rights to modify any dimensions, without changing the type number of variators

Dimensions du moteur à la page 0.9  
Les poids indiqués dans les tableaux sont approximatifs.  
Nous nous réservons le droit de modifier les dimensions sans changer la dénomination du moto-variatur.

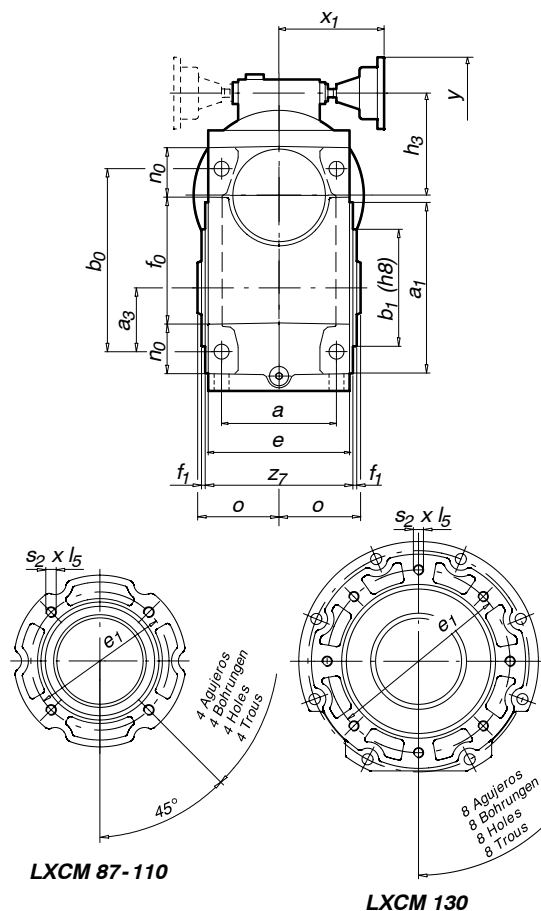
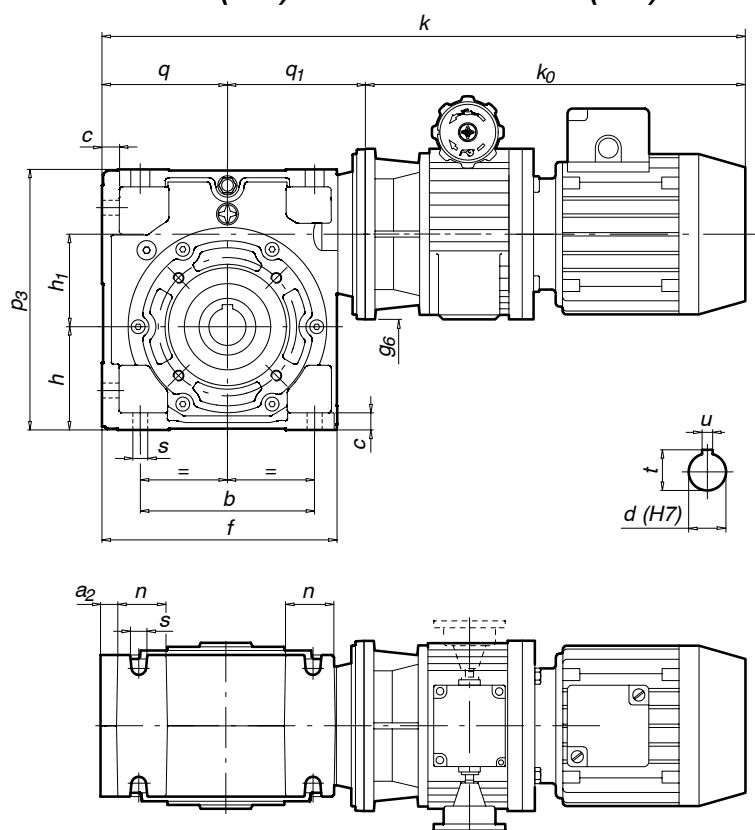


**“MVLXC”**  
DIMENSIONES (mm)

**“MVLXC”**  
ABMESSUNGEN (mm)

**“MVLXC”**  
DIMENSIONS (mm)

**“MVLXC”**  
DIMENSIONS (mm)



Tipo Typ Type Type	Peso Gew. Weight Poids [Kg]	k	a	a <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	a <sub>3</sub>	b	b <sub>0</sub>	b <sub>1</sub>	c	e	e <sub>1</sub>	f	f <sub>0</sub>	f <sub>1</sub>	g <sub>6</sub>
0601-87	849															
0602-87	849															
0701-87	849	108	160	19	60	164	172	110	19	135	130	221	121	3.5	250	
0702-87	868															
0601-110	901															
0602-110	901															
0701-110	901	132	200	21.5	75	195	220	130	23.5	165	165	266	154	3.5	250	
0702-110	920															
0601-130	966															
0602-130	966															
0701-130	966	150	250	22	90	245	265	180	27	190	215	330	199	4	250	
0702-130	985															

Tipo Typ Type Type	h	h <sub>1</sub>	h <sub>3</sub>	n	n <sub>0</sub>	o	p <sub>3</sub>	q	q <sub>1</sub>	s	s <sub>2</sub> xl <sub>5</sub>	z <sub>7</sub>	d	t	u	x	x <sub>1</sub>	y
0601-87																		
0602-87	97	87	150	46	46	75	245	118	130	14	M10x20	139	35	38.3	10	205	158	84
0701-87																		
0702-87																		
0601-110																		
0602-110	120	110	150	60	58	90	310	142	158	16	M12x24	169	40	43.3	12	205	158	84
0701-110																		
0702-110																		
0601-130																		
0602-130	145	130	150	70	70	104	375	174	191	16	M12x24	196	45	48.8	14	205	158	84
0701-130																		
0702-130																		

Dimensiones del motor en la pág. 0.9  
Los pesos indicados en las tablas son aproximados.  
Nos reservamos el derecho de modificar dimensiones sin que por ello cambie la denominación del variador.

Abmessungen der Motoren auf Seite 0.9  
Die in den Tabellen angegebenen Gewichte sind annähernde Richtwerte.  
Wir behalten uns das Recht vor, die Abmessungen zu ändern, ohne die Bezeichnung des Getriebes zu verändern.

Dimensions of motors are on page 0.9  
Approximate weights are shown in the tables.  
We reserve the rights to modify any dimensions, without changing the type number of variators

Dimensions du moteur à la page 0.9  
Les poids indiqués dans les tableaux sont approximatifs.  
Nous nous réservons le droit de modifier les dimensions sans changer la dénomination du moto-variateur.

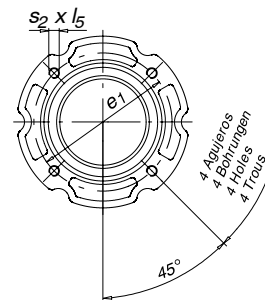
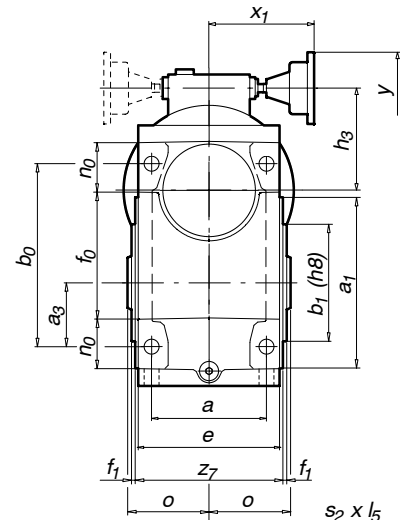
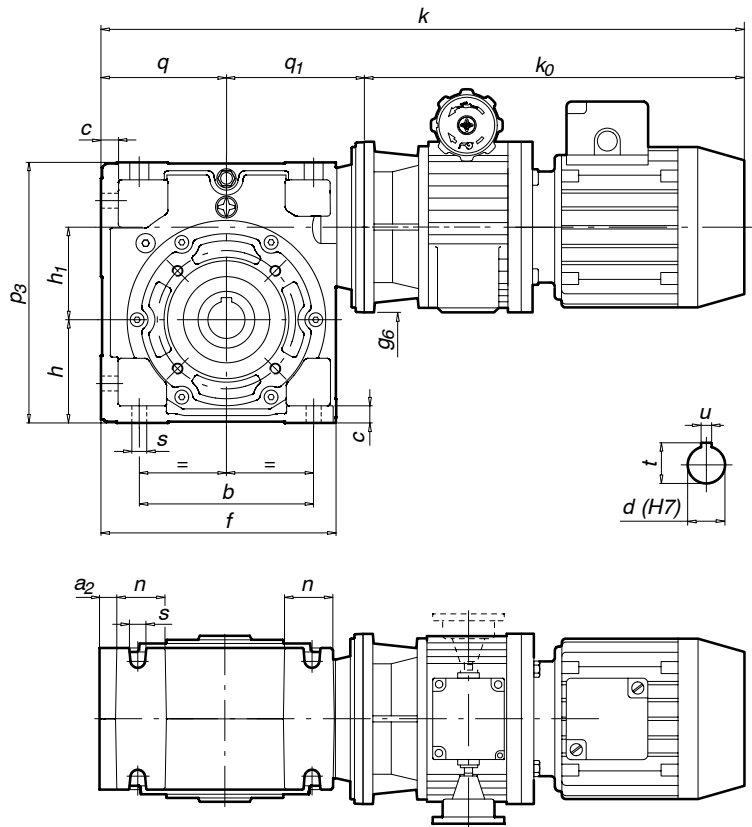


**“MVLXC”**  
DIMENSIONES (mm)

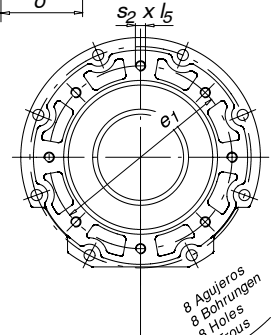
**“MVLXC”**  
ABMESSUNGEN (mm)

**“MVLXC”**  
DIMENSIONS (mm)

**“MVLXC”**  
DIMENSIONS (mm)



LXCM 87-110



LXCM 130

Tipo Typ Type Type	Peso Gew. Weigth Poids [Kg]	k	a	a <sub>1</sub>	a <sub>2</sub>	a <sub>3</sub>	b	b <sub>0</sub>	b <sub>1</sub>	c	e	e <sub>1</sub>	f	f <sub>0</sub>	f <sub>1</sub>	g <sub>6</sub>
0801-110	1013															
0803-110	1051	132	200	21.5	75	195	220	130	23.5	165	165	266	154	3.5	300	
0804-110	1051															
0801-130	1078															
0803-130	1116	150	250	22	90	245	265	180	27	190	215	330	199	4	300	
0804-130	1116															

Tipo Typ Type Type	h	h <sub>1</sub>	h <sub>3</sub>	n	n <sub>0</sub>	o	p <sub>3</sub>	q	q <sub>1</sub>	s	s <sub>2</sub> xl5	z <sub>7</sub>	d	t	u	x	x <sub>1</sub>	y
0801-110																		
0803-110	120	110	206	60	58	90	310	142	158	16	M12x24	169	40	43.3	12	232	195	84
0804-110																		
0801-130																		
0803-130	145	130	206	70	70	104	375	174	191	16	M12x24	196	45	48.8	14	232	195	84
0804-130																		

Dimensiones del motor en la pág. 0.9  
Los pesos indicados en las tablas son aproximados.  
Nos reservamos el derecho de modificar dimensiones sin que por ello cambie la denominación del variador.

Abmessungen der Motoren auf Seite 0.9  
Die in den Tabellen angegebenen Gewichte sind annähernde Richtwerte.  
Wir behalten uns das Recht vor, die Abmessungen zu ändern, ohne die Bezeichnung des Getriebes zu verändern.

Dimensions of motors are on page 0.9  
Approximate weights are shown in the tables.  
We reserve the rights to modify any dimensions, without changing the type number of variators

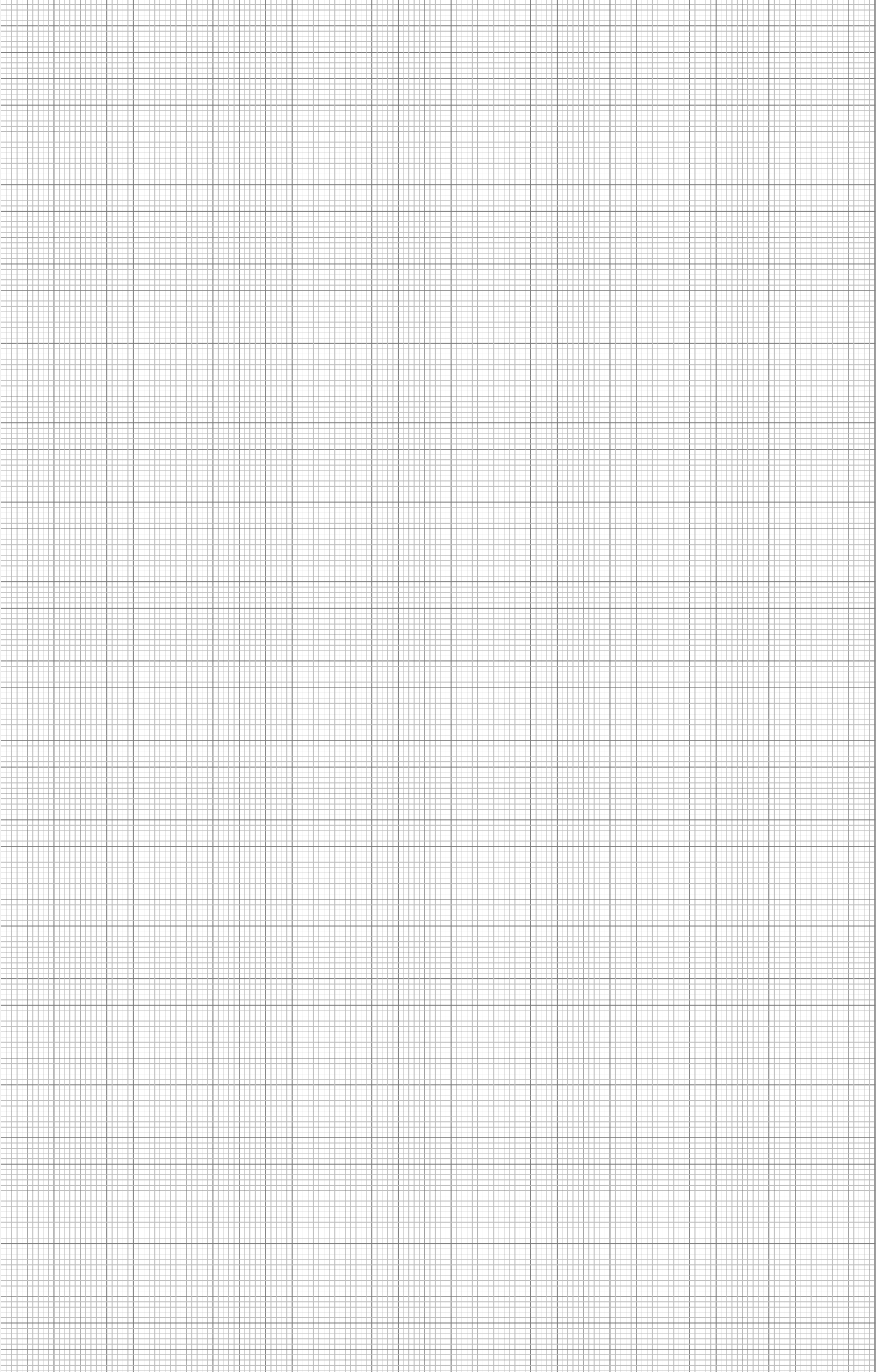
Dimensions du moteur à la page 0.9  
Les poids indiqués dans les tableaux sont approximatifs.  
Nous nous réservons le droit de modifier les dimensions sans changer la dénomination du moto-variateur.

**NOTAS**

**NOTIZEN**

**NOTES**

**NOTES**





**MOTO-VARIADORES  
CON REDUCTOR DE  
TORNILLO SIN-FIN**

**(REDUCTOR CON CAJA  
DE ALUMINIO)**

**VERSTELLEINHEITEN  
MIT MOTOR UND  
SCHNECKENGETRIEBE**

**(GETRIEBE MIT  
ALUMINIUMGEHÄUSE)**

**MOTO-VARIATORS  
WITH WORM  
GEARED UNITS**

**(GEARED UNITS WITH  
ALUMINIUM BOX)**

**MOTO-VARIATEUR  
AVEC REDUCTEUR  
A VIS SANS-FIN**

**(REDUCTEUR AVEC  
CARTER EN  
ALUMINIUM)**

**INDICE  
INHALTSVERZEICHNIS  
INDEX  
INDEX**

**SERIES "MVLAC"**

**(REDUCTOR CON CAJA DE ALUMINIO)**

*Potencias desde 0.18 hasta 1.5 kW*

*Velocidades en el eje de salida desde 1.6 hasta 200 1/min*

**SERIEN "MVLAC"**

**(MIT ALUMINIUMGEHÄUSE)**

*Max. Abtriebsdrehmoment von 0.18 bis 1.5 kW*

*Abtriebsdrehzahl von 1.6 bis 200 1/min*

**SERIES "MVLAC"**

**(GEARED UNITS WITH ALUMINIUM BOX)**

*From 0.18 kW to 1.5 kW*

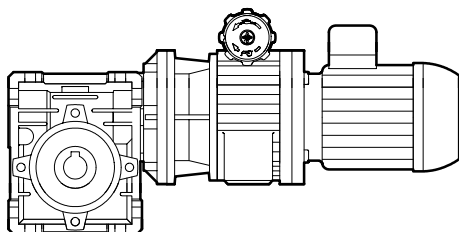
*Output shaft speeds from 1.6 to 200 1/min*

**SÉRIES "MVLAC"**

**(REDUCTEUR AVEC CARTER EN ALUMINIUM)**

*Puissances de 0.18 kW à 1.5 kW*

*Vitesse de l'axe de sortie de 1.6 à 200 1/min*



6.1.1



# **MOTO VARIADORES**

**SERIES "MVLAC"**  
*Con reductor de tornillo sin-fin  
y caja de aluminio*

# **VERSTELLEINHEITEN MIT MOTOR**

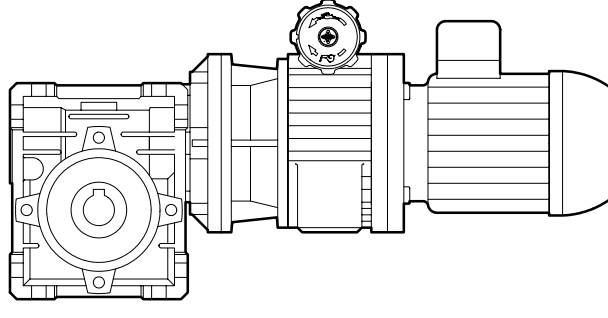
**SERIES "MVLAC"**  
*Mit Schneckengetriebe und  
Aluminiumgehäuse*

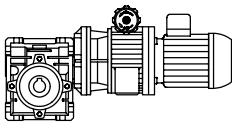
# **MOTO VARIATORS**

**SERIES "MVLAC"**  
*With worm geared units and  
aluminium box*

# **MOTO VARIATEURS**

**SÉRIES "MVLAC"**  
*Avec réducteur a vis sans-fin  
et carter en aluminium*



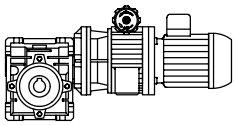


MVLAC



PROGRAMA DE FABRICACIÓN	FERTIGUNGSPROGRAMM		MANUFACTURE PROGRAMME		PROGRAMME DE FABRICATION			
P [kW]	$n_2$ [1/min]		$i_R$		$M_2$ [Nm]		Tipo Typ Type	Código Referenz Ref. Réf.
	min.	max.	min.	max.	$i_R$ min.	$i_R$ max.		
<b>0.18</b>	1.6	8.5	159	823	77	92	MVLAC 0201-61/100	3130180000
	2.1	11	127	658	68	120	MVLAC 0201-61/80	3130180800
	1.6	8.5	159	823	42	48	MVLAC 0201-49/100	3130155000
	2.1	11	127	658	53	62	MVLAC 0201-49/80	3130155800
	2.5	13	103	535	60	79	MVLAC 0201-49/65	3130155650
	3.3	17	80	412	49	100	MVLAC 0201-49/50	3130155500
	1.6	8.5	159	823	21	24	MVLAC 0201-40/100	3130154000
	2.1	11	127	658	29	33	MVLAC 0201-40/80	3130154800
	2.5	13	103	535	38	48	MVLAC 0201-40/65	3130154650
	3.3	17	80	412	42	54	MVLAC 0201-40/50	3130154500
	4.1	21	64	329	39	62	MVLAC 0201-40/40	3130154400
	5.7	29	46	239	31	63	MVLAC 0201-40/29	3130154300
	8.6	45	30	156	22	45	MVLAC 0201-40/19	3130154200
	11	57	24	123	19	40	MVLAC 0201-40/15	3130154150
	16	85	16	82	13	29	MVLAC 0201-40/10	3130154100
	33	170	8	41	7.2	16	MVLAC 0201-40/5	3130154050
<b>0.25</b>	1.6	9.6	140	823	77	92	MVLAC 0300-61/100	3130456000
	2.1	12	112	658	84	120	MVLAC 0300-61/80	3130456800
	2.5	15	91	535	75	160	MVLAC 0300-61/65	3130456650
	3.3	19	70	412	63	150	MVLAC 0300-61/50	3130456500
	1.6	9.6	140	823	42	48	MVLAC 0300-49/100	3130455000
	2.1	12	112	658	53	62	MVLAC 0300-49/80	3130455800
	2.5	15	91	535	63	79	MVLAC 0300-49/65	3130455650
	3.3	19	70	412	61	101	MVLAC 0300-49/50	3130455500
	4.1	24	56	329	51	113	MVLAC 0300-49/40	3130455400
	5.7	33	41	239	40	98	MVLAC 0300-49/29	3130455300
	8.6	51	27	156	28	70	MVLAC 0300-49/19	3130455200
	11	64	21	123	24	64	MVLAC 0300-49/15	3130455150
	16	96	14	82	17	45	MVLAC 0300-49/10	3130455100
	2.1	12	112	658	29	33	MVLAC 0300-40/80	3130454800
	4.1	24	56	329	48	62	MVLAC 0300-40/40	3130454400
	5.7	33	41	239	38	73	MVLAC 0300-40/29	3130454300
8.6	51	27	156	27	67	MVLAC 0300-40/19	3130454200	
11	64	21	123	23	61	MVLAC 0300-40/15	3130454150	
16	96	14	82	17	44	MVLAC 0300-40/10	3130454100	
33	193	7	41	8.9	24	MVLAC 0300-40/5	3130454050	
<b>0.37</b>	1.7	9.8	140	823	77	92	MVLAC 0302-61/100	3130756000
	2.1	12	112	658	96	120	MVLAC 0302-61/80	3130756800
	2.6	15	91	535	106	160	MVLAC 0302-61/65	3130756650
	3.3	20	70	412	90	150	MVLAC 0302-61/50	3130756500
	1.7	9.8	140	823	42	48	MVLAC 0302-49/100	3130755000
	2.1	12	112	658	53	62	MVLAC 0302-49/80	3130755800
	2.6	15	91	535	63	79	MVLAC 0302-49/65	3130755650
	3.3	20	70	412	79	101	MVLAC 0302-49/50	3130755500
	4.2	24	56	329	73	113	MVLAC 0302-49/40	3130755400





MVLAC



PROGRAMA DE FABRICACIÓN	FERTIGUNGSPROGRAMM		MANUFACTURE PROGRAMME		PROGRAMME DE FABRICATION				
P [kW]	$n_2$ [1/min]		$i_R$		$M_2$ [Nm]		Tipo Typ Type	Código Referenz Ref. Réf.	
	min.	max.	min.	max.	$i_R$ min.	$i_R$ max.			
<b>0.37</b>	5.7	34	41	239	57	98	MVLAC 0302-49/29	3130755300	
	8.8	52	27	156	40	70	MVLAC 0302-49/19	3130755200	
	11	65	21	123	35	64	MVLAC 0302-49/15	3130755150	
	17	98	14	82	24	45	MVLAC 0302-49/10	3130755100	
	2.1	12	112	658	29	33	MVLAC 0302-40/80	3130754800	
	4.2	24	56	329	48	62	MVLAC 0302-40/40	3130754400	
	5.7	34	41	239	54	73	MVLAC 0302-40/29	3130754300	
	8.8	52	27	156	38	67	MVLAC 0302-40/19	3130754200	
	11	65	21	123	33	61	MVLAC 0302-40/15	3130754150	
	17	98	14	82	24	44	MVLAC 0302-40/10	3130754100	
	33	196	7	41	13	24	MVLAC 0302-40/5	3130754050	
	<b>0.55</b>	2.6	15	91	535	122	160	MVLAC 0400-61/65	3131056650
		3.4	20	70	412	132	177	MVLAC 0400-61/50	3131056500
		4.2	25	56	329	111	203	MVLAC 0400-61/40	3131056400
5.8		34	41	239	87	205	MVLAC 0400-61/29	3131056300	
8.4		50	28	165	67	164	MVLAC 0400-61/20	3131056200	
11		66	21	123	53	131	MVLAC 0400-61/15	3131056150	
17		99	14	82	37	94	MVLAC 0400-61/10	3131056100	
34		199	7	41	19	50	MVLAC 0400-61/5	3131056050	
<b>0.75</b>		2.6	15	91	535	122	160	MVLAC 0402-61/65	3131356650
	3.4	20	70	412	134	177	MVLAC 0402-61/50	3131356500	
	4.3	25	56	329	148	203	MVLAC 0402-61/40	3131356400	
	5.9	34	41	239	117	205	MVLAC 0402-61/29	3131356300	
	8.5	50	28	165	90	164	MVLAC 0402-61/20	3131356200	
	11	67	21	123	71	131	MVLAC 0402-61/15	3131356150	
	17	100	14	82	50	94	MVLAC 0402-61/10	3131356100	
	34	200	7	41	26	50	MVLAC 0402-61/5	3131356050	
	<b>1.1</b>	2.4	12	112	590	96	120	MVLAC 0501-61/80	3131656800
4.7		25	56	295	151	203	MVLAC 0501-61/40	3131656400	
9.4		50	28	147	134	200	MVLAC 0501-61/20	3131656200	
13		66	21	111	106	222	MVLAC 0501-61/15	3131656150	
19		99	14	74	74	187	MVLAC 0501-61/10	3131656100	
38		199	7	37	39	99	MVLAC 0501-61/5	3131656050	
<b>1.5</b>		2.4	12	112	590	96	120	MVLAC 0504-61/80	3131956800
	4.7	25	56	295	151	203	MVLAC 0504-61/40	3131956400	
	9.4	50	28	147	143	200	MVLAC 0504-61/20	3131956200	
	13	66	21	111	144	222	MVLAC 0504-61/15	3131956150	
	19	99	14	74	101	187	MVLAC 0504-61/10	3131956100	
	38	199	7	37	53	99	MVLAC 0504-61/5	3131956050	

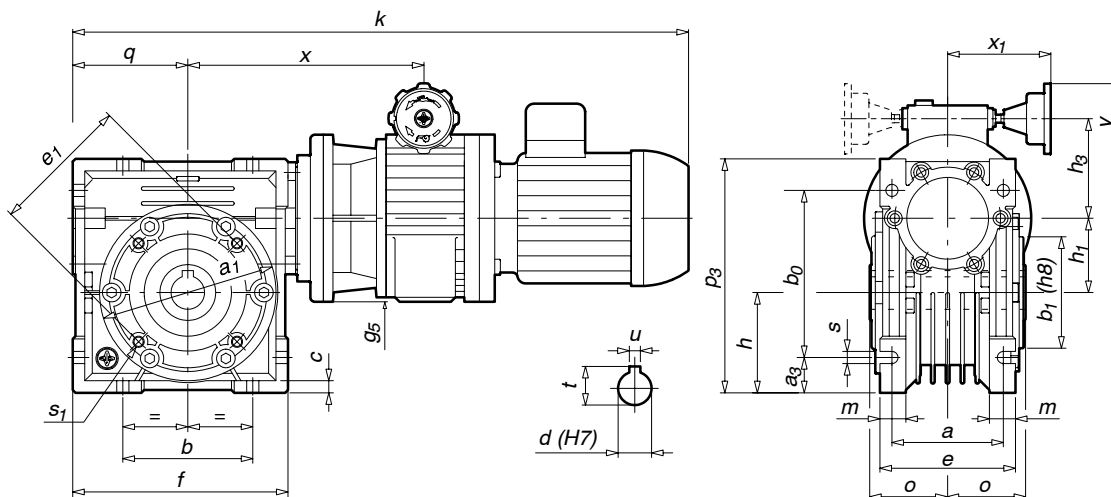


**“MVLACM”**  
DIMENSIONES (mm)

**“MVLACM”**  
ABMESSUNGEN (mm)

**“MVLACM”**  
DIMENSIONS (mm)

**“MVLACM”**  
DIMENSIONS (mm)



Tipo Typ Type	Peso Gew. Weigth Poids [Kg]	k	a	a <sub>1</sub>	a <sub>3</sub>	b	b <sub>0</sub>	b <sub>1</sub>	c	e	e <sub>1</sub>	f	g <sub>5</sub>	h	h <sub>1</sub>	h <sub>3</sub>	m	o	p <sub>3</sub>	q	s	s <sub>1</sub>	x	x <sub>1</sub>	y	d	t	u
0201-40	8.8	407	60	95	19	70	90	60	6,5	73	75	116	140	54	40	69	14	42	126	62	6,5	M6	113	122	84	18	20,8	6
0300-40	10.8	452	60	95	19	70	90	60	6,5	73	75	116	160	54	40	82	14	42	126	62	6,5	M6	130	122	84	18	20,8	6
0302-40	12.1																											
0201-49	9.8	432	66	111	20	80	104	70	7	79	85	132	140	60	49	69	17	43	146	72	8,5	M8	128	122	84	25 (24)	28,3 (27,3)	8
0300-49	11.8	477	66	111	20	80	104	70	7	79	85	132	160	60	49	82	17	43	146	72	8,5	M8	145	122	84	25 (24)	28,3 (27,3)	8
0302-49	13.1																											
0201-61	13.4	457	85	130	22	100	130	80	8	103	95	157	140	72	61	69	21	55	180	85	9	M8	140	122	84	30 (25)	33,3 (28,3)	8
0300-61	15.4	502	85	130	22	100	130	80	8	103	95	157	160	72	61	82	21	55	180	85	9	M8	157	122	84	30 (25)	33,3 (28,3)	8
0302-61	16.7																											
0400-61	21.3	552	85	130	22	100	130	80	8	103	95	157	200	72	61	103	21	55	180	85	9	M8	168	132	84	30 (25)	33,3 (28,3)	8
0402-61	22.8																											
0501-61	52.2	662	85	130	22	100	130	80	8	103	95	157	200	72	61	103	21	55	180	85	9	M8	253	138	84	30 (25)	33,3 (28,3)	8
0504-61	54.3	687																										

Dimensiones del motor en la pág. 0.9  
Los pesos indicados en las tablas son aproximados.  
Nos reservamos el derecho de modificar dimensiones sin que por ello cambie la denominación del variador.

Abmessungen der Motoren auf Seite 0.9  
Die in den Tabellen angegebenen Gewichte sind annähernde Richtwerte.  
Wir behalten uns das Recht vor, die Abmessungen zu ändern, ohne die Bezeichnung des Getriebes zu verändern.

Dimensions of motors are on page 0.9  
Approximate weights are shown in the tables.  
We reserve the rights to modify any dimensions, without changing the type number of variators

Dimensions du moteur à la page 0.9  
Les poids indiqués dans les tableaux sont approximatifs.  
Nous nous réservons le droit de modifier les dimensions sans changer la dénomination du moto-variateur.

**FILIALES****AUSLANDS-  
NIEDERLASSUNGEN****BRANCHES****FILIALES****ALEMANIA  
DEUTSCHLAND  
GERMANY  
ALLEMAGNE**

PUJOL MUNTALÀ  
GETRIEBEMOTOREN GMBH  
Wendenstr. 331, 3. Stock  
20537 HAMBURG

: + 49-40-67 56 30 57  
Fax: + 49-40-67 56 30 59  
E-mail: [p.bryce@pujolmuntala.de](mailto:p.bryce@pujolmuntala.de)

**REINO UNIDO  
GROSSBRITANNIEN  
UNITED KINGDOM  
ROYAUME UNI**

PUJOL TRANSMISSIONS, LTD  
Unit 1, Centurion Court,  
Roman Bank  
Boume,  
LINGS PE10 9LR

: + 44-1778-39 37 00  
Fax: + 44-1778-39 37 30  
E-mail: [sales@pujol.co.uk](mailto:sales@pujol.co.uk)

**DISTRIBUIDORES****AUSLANDS-  
VERTRETUNGEN****DISTRIBUTORS****DISTRIBUTEURS****ARGELIA  
ALGERIEN  
ALGERIA  
ALGÉRIE**

COMEFI S.A.R.L.  
25 bis, Cité Mouloud  
Sidi Abdelkader  
09000 BLIDA

: + 213-25-40 15 15  
Fax: + 213-25-41 08 40  
E-mail: [info@comefineeb.com](mailto:info@comefineeb.com)  
<http://www.comefineeb.com>

**BÉLGICA-HOLANDA  
BELGIEN-HOLLAND  
BELGIUM-HOLLAND  
BELGIQUE-HOLLANDE**

PRECISA MOTOREN NV/SA  
Noordstraat 14 - Industriezone  
8560 MOORSELE (WEVELGEM)

: + 32-56-41 20 63  
Fax: + 32-56-40 39 01  
E-mail: [info@precisa.be](mailto:info@precisa.be)  
<http://www.precisa.be>

**CHIPRE  
ZYPERN  
CYPRUS  
CHYPRE**

G.I.INDUSTRIAL  
PRODUCTS LTD  
P. Polemidia Ind. Area  
138 th Road, 3A  
4130 LIMASSOL

: + 357-25-71 67 11  
Fax: + 357-25-57 49 27  
E-mail: [g.i.industrial@cytanet.cy](mailto:g.i.industrial@cytanet.cy)

**DINAMARCA  
DÄNEMARK  
DENMARK  
DANEMARK**

ELTECO A/S  
Valløvej 3  
7400 HERNING

: + 45-70-25 18 45  
Fax: + 45-70-25 18 55  
E-mail: [bc@elteco.dk](mailto:bc@elteco.dk)  
<http://www.elteco.dk>

**LÍBANO  
LIBANON  
LEBANON  
LIBAN**

RAYMOND FEGHALI CO.  
Naher el Mott Highway  
PO. Box 90-723 JDEIDEH  
ZALKA, BEIRUT

: + 961-1-89 31 76  
Fax: + 961-1-87 95 00  
E-mail: [RTF@raymondfehalico.com](mailto:RTF@raymondfehalico.com)  
<http://www.raymondfehalico.com>

**MARRUECOS  
MAROKKO  
MOROCCO  
MAROC**

UNIVERS TRANSMISSION  
S.A.R.L.  
44, Angle Bd. Abdellah Ben  
Yacine et rue Colonel Simon  
CASABLANCA

: + 212-22-54 23 10  
Fax: + 212-22-54 23 11  
E-mail: [universtrans1@menara.ma](mailto:universtrans1@menara.ma)

**MÉXICO  
MEXICO  
MEXICO  
MEXIQUE**

JOSÉ LUIS MARTÍNEZ MARENTES  
Rodrigo de Contreras 2865  
Col. Cumbres 4º sector  
64610 MONTERREY,  
NUEVO LEÓN

: + 52-818-371 28 36  
Fax: + 52-811-278 08 65  
E-mail: [jlmartinez46@yahoo.com.mx](mailto:jlmartinez46@yahoo.com.mx)


**POLONIA  
POLEN  
POLAND  
POLOGNE**

TECHNICAL GRZEGORZ  
TEGOS  
Ul. Torunska 212  
62-600 KOŁO

: + 48-63-261 62 57  
Fax: + 48-63-261 62 58  
E-mail: [technical@pro.onet.pl](mailto:technical@pro.onet.pl)  
<http://www.technical.pl>


**DISTRIBUIDORES****AUSLANDS-  
VERTRETUNGEN****DISTRIBUTORS****DISTRIBUTEURS****PORTUGAL  
PORTUGAL  
PORTUGAL  
PORTUGAL**

DELFACESS AUTOMATION  
UNIPESSOAL, LDA.  
Rua Joué les Tours 109-2ª E  
4520-298 SANTA MARIA DA  
FEIRA

 : + 351-91-616 92 92  
E-mail: [delfim@delfacess.com](mailto:delfim@delfacess.com)

**REPÚBLICA CHECA  
TSCHECHISCHE REPUBLIK  
CZECH REPUBLIC  
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE**

INTERGEAR S.R.O.  
Cáslavská 328  
537 01 CHRUDIM

 : + 420-46-931 17 87  
Fax: + 420-46-931 17 97  
E-mail: [intergear@intergear.cz](mailto:intergear@intergear.cz)  
<http://www.intergear.cz>


**RUSIA  
RUSSLAND  
RUSSIA  
RUSSIE**

ZAO NTC "REDUKTOR"  
19N Promyslennaya Street  
P.O. Box 20  
198099 ST. PETERSBURG

 : + 7-812-327 94 69  
Fax: + 7-812-327 00 32  
E-mail: [reduktor.spb@yandex.ru](mailto:reduktor.spb@yandex.ru)  
<http://www.reduktorntc.ru>


**RUSIA  
RUSSLAND  
RUSSIA  
RUSSIE**

GEAR SOLUTION LCC  
Zastavskaya St.33 Lit. TA  
196084 ST. PETERSBURG

 : + 7-812-495 69 75  
Fax: + 7-812-495 69 75  
E-mail: [office@gear.s.ru](mailto:office@gear.s.ru)

**SINGAPUR  
SINGAPUR  
SINGAPORE  
SINGAPOUR**

ML MACHINERY & TRADING  
PTE LTD  
No. 79 Phoenix Garden  
668329 SINGAPORE

 : + 65-66-96 79 29  
Fax: + 65-64-68 21 85  
E-mail:  
[mlmach.trading@gmail.com](mailto:mlmach.trading@gmail.com)


**TAIWAN  
TAIWAN  
TAIWAN  
TAIWAN**

KCW ETERNAL  
ENTERPRISE CO., LTD  
No. 838 Sec 2 Yung-Chen St  
702 TAINAN

 : + 886-6-296 53 96  
Fax: + 886-6-296 57 00  
E-mail: [kcw0323@seed.net.tw](mailto:kcw0323@seed.net.tw)  
<http://www.kcw-drives.com>

**UCRANIA  
UKRAINE  
UKRAINE  
UKRAINE**

NTC REDUKTOR-K  
Ul Pchenitchnaya 8V  
03680 KYIV

 : + 380-44-499 97 81  
Fax: + 380-44-459 54 12  
E-mail: [mail@reduktorntc.com](mailto:mail@reduktorntc.com)  
<http://www.reduktorntc-k.com.ua>

**USA  
USA  
USA  
USA**

ENGINEERING GEAR  
SYSTEMS CORP.  
2600 Aberdeen Court  
WAUKESHA WI 53188-1377

 : + 1-26 28 32 01 12  
E-mail: [egs7@egsi.com](mailto:egs7@egsi.com)  
<http://www.egsi.com>

### CATALOGO 800.

Catálogo general de reductores y moto-reductores.

Relaciones de reducción nominales desde 2.1 hasta 10000. Potencias desde 0.002 hasta 173 kW.

### KATALOG 800.

Hauptkatalog der Getriebe und Getriebemotoren.

Nennübersetzungsverhältnis von 2.1 bis 10000. Leistung von 0.002 bis 173 kW.

### CATALOGUE 800.

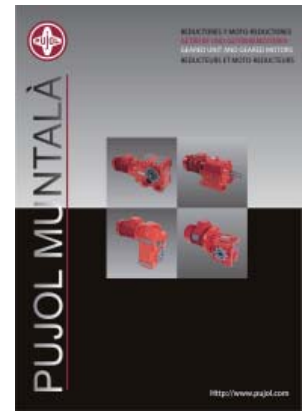
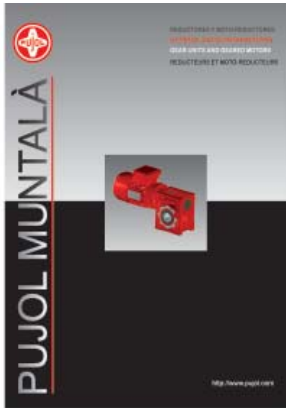
Catalogue general of geared units and geared motors

Nominal reduction ratio from 2.1 to 10000. Power from 0.002 to 173 kW.

### CATALOGUE 800.

Catalogue général de réducteurs et moto-réducteurs.

Rapports de réduction nominal de 2.1 à 10000. Puissances de 0.002 à 173 kW.



### CATALOGO 900.

Reductores de tornillo sin fin con caja de aluminio.

Series LAX, con eje libre, con brida para motor y con motor.

Relaciones de reducción nominales desde 5 hasta 100. Potencias desde 0.092 hasta 4 kW.

### KATALOG 900.

Schneckengetriebe mit Aluminiumgehäuse.

Serien LAX, mit freien Wellenenden, mit Motorflansch und mit Motor.

Nominale Übersetzungen von 5 bis 100. Leistungen from 0,092 bis 4 kW.

### CATALOGUE 900.

Worm gear units with aluminium housing.

LAX serie, with bare shaft ends, with flange for motor and with motor.

Nominal ratios from 5 to 100. Powers from 0,092 to 4 kW.

### CATALOGUE 900.

Réducteurs à vis sans fin avec carter en aluminium.

Séries LAX, avec axe libre, bride pour moteur et moteur.

Rapports de réduction nominaux de 5 à 100. Puissance de 0,092 à 4 kW.

### CATÁLOGO 805

Reductores coaxiales de engranajes helicoidales

Series SX, con eje libre, con brida para motor y con motor.

Relaciones de reducción desde 3,87 hasta 209,9. Potencias desde 0,122 hasta 9,2.

### KATALOG 805

Stirnradgetriebe

Serien SX, mit freien Wellenenden, mit Motorflansch und mit Motor.

Nominale Übersetzungen von 3,8 bis 209,9. Leistungen from 0,122 bis 9,2 kW.

### CATALOGUE 805

Coaxial gear units with helical gears

LAX serie, with bare shaft ends, with flange for motor and with motor.

Nominal ratios from 3,8 to 209,9. Powers from 0,122 to 9,2 kW.

### CATALOGUE 805

Réducteurs coaxiaux à engrenages hélicoïdaux

Séries SX, avec axe libre, bride pour moteur et moteur.

Rapports de réduction nominaux de 3,8 à 209,9. Puissance de 0,122 à 9,2 kW.



### CATALOGO 819

Reductores TANDEM de 1,2,3 ó 4 etapas.

Series "TH", con ejes paralelos y engranajes helicoidales:

Relaciones de reducción nominales desde 1.25 hasta 710. Potencias desde 0.8 hasta 16197 kW.

Series "TK", eje de entrada con engranajes cónicos:

Relaciones de reducción nominales desde 5.6 hasta 710. Potencias desde 0.9 hasta 444 kW.

### KATALOG 819.

TANDEM Getriebe mit 1,2,3 oder 4 Stufen.

Serie "TH" mit parallelen Wellen und Stirnrädern:

Nennübersetzungsverhältnis von 1.25 bis 710. Leistung von 0.8 bis 16197 kW.

Serie "TK", Antriebswelle mit Kegelrädern:

Nennübersetzungsverhältnis von 5.6 bis 710. Leistung von 0.9 bis 444 kW.

### CATALOGUE 819.

Geared units TANDEM single, double, triple or four stages.

Series "TH", with shafts parallel with helical gears:

Nominal reduction ratio from 1.25 to 710. Power from 0.8 to 16197 kW.

Series "TK", input shaft with conical gears:

Nominal reduction ratio from 5.6 to 710. Power from 0.9 to 444 kW.

### CATALOGUE 819.

Réducteurs TANDEM à un, deux, trois ou quatre trains.

Séries "TH", avec axes parallèles et engrenages hélicoïdaux:

Rapports de réduction nominale de 1.25 à 710. Puissances de 0.8 à 16197 kW.

Séries "TK", axes d'entrée avec engrenages coniques:

Rapports de réduction nominale de 5.6 à 710. Puissances de 0.9 à 444 kW.



## PUJOL MUNTALÀ

C-16 C KM-4  
08272 SANT FRUITOS DE BAGES(Spain)

☎ 34-93-878 90 55

Fax: 34-93-876 03 36

Fax: 34-93-878 79 82

<http://www.pujolmuntala.es>

<http://www.pujol.com>

E-mail: [comercial@pujolmuntala.es](mailto:comercial@pujolmuntala.es)

